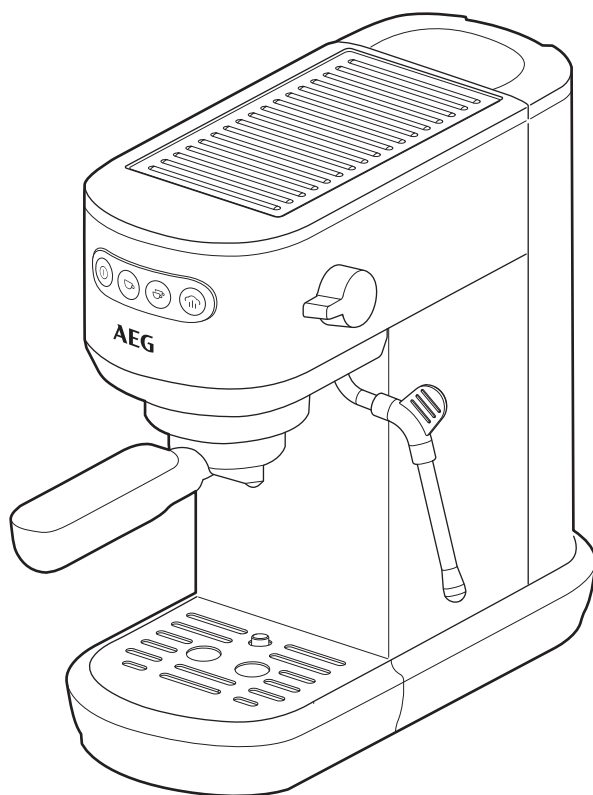


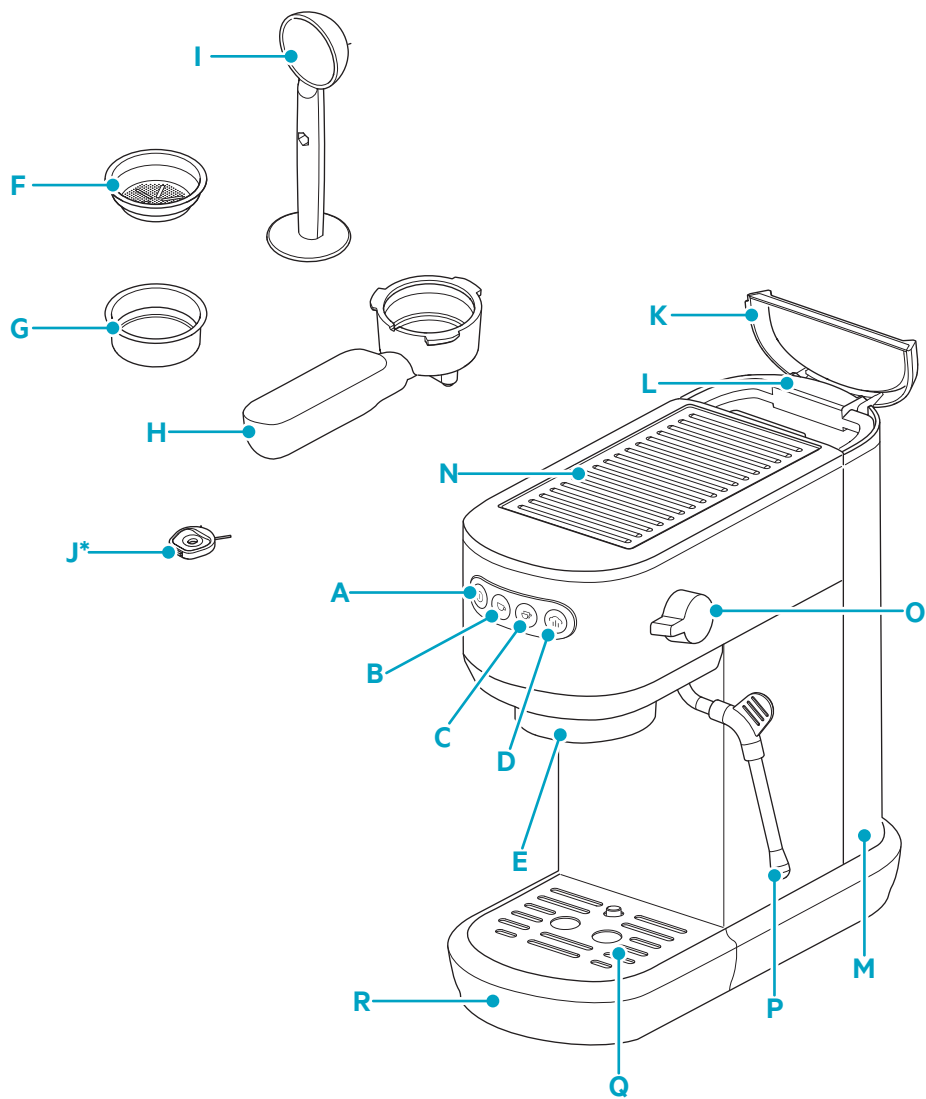
AEG

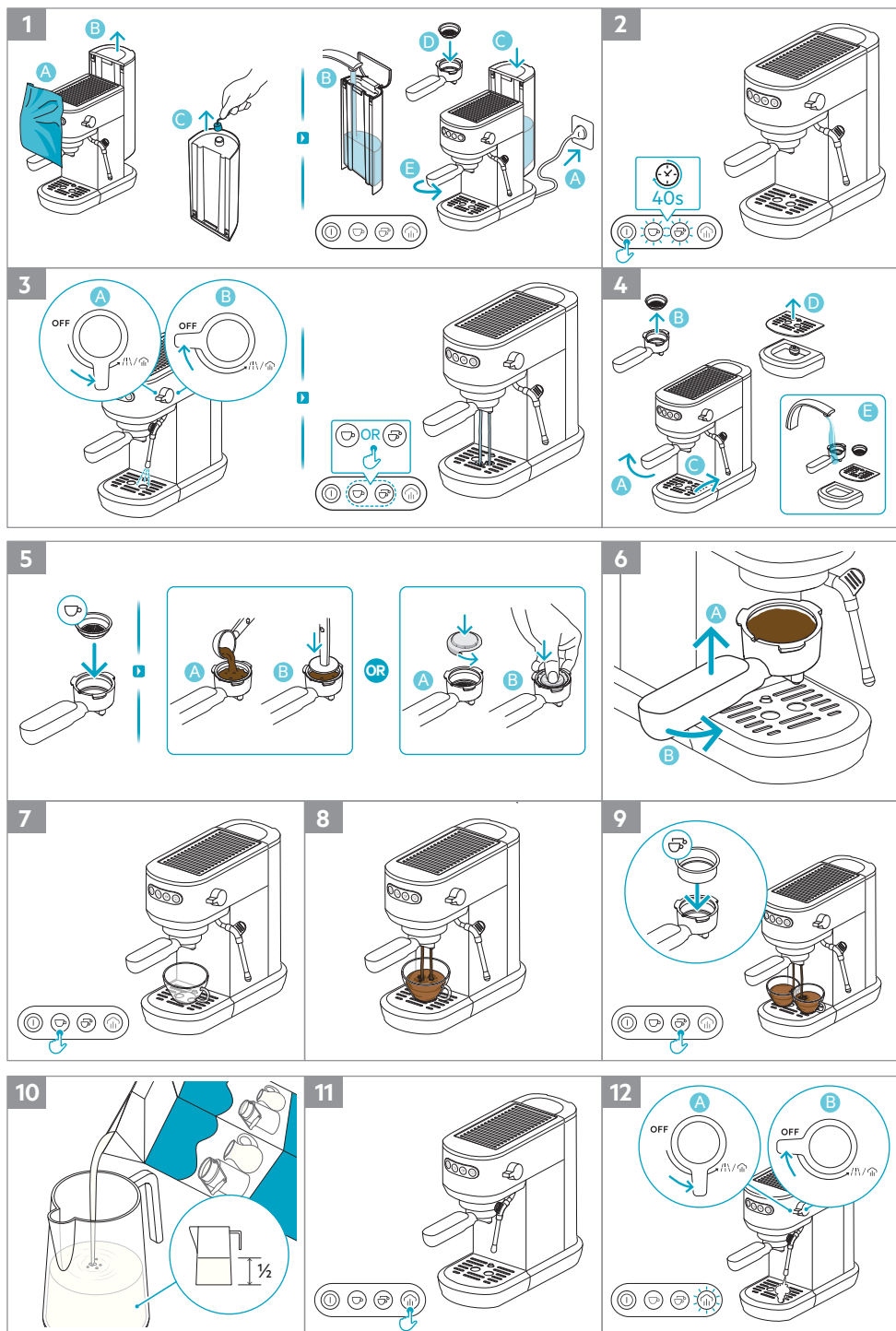
Instruction Book

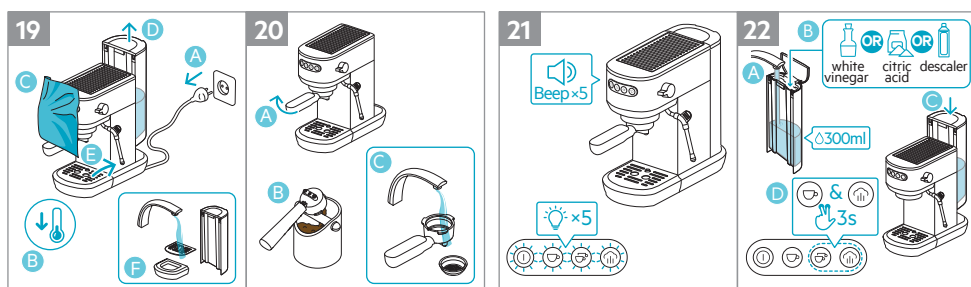
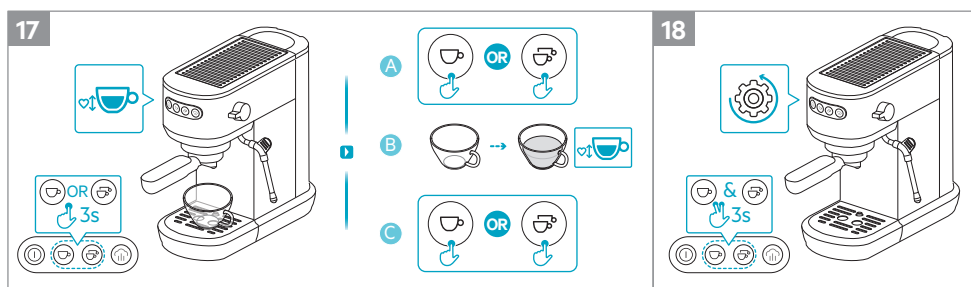
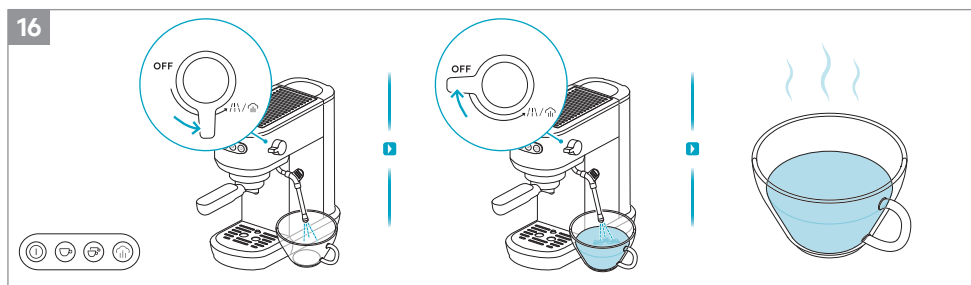
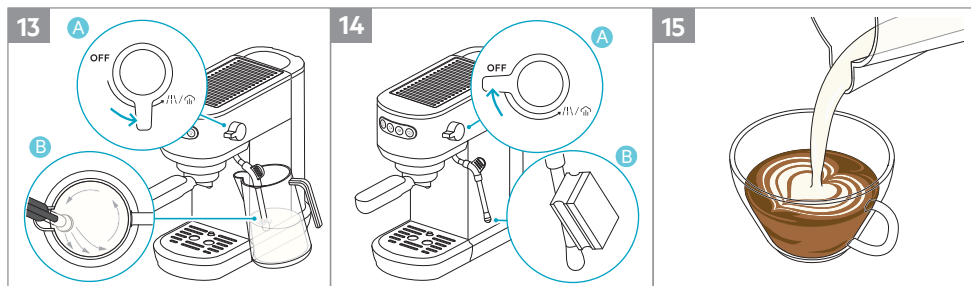
Zeitlos Collection
Espresso Machine



EN	INSTRUCTION BOOK	06
BG	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	09
CA	MANUAL D'ISTRUCCIONS	12
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	15
DK	BRUGSVEJLEDNING	18
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	21
FI	KÄYTTÖOHJEEN MUKAISESTI	24
FR	MODE D'EMPLOI	27
GR	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	30
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI	33
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	36
NO	BRUKSANVISNING	39
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	42
SE	INSTRUKTIONSMANUAL	45
AR	دليل التعليمات	48







www.aeg.com/shop



**Premium Coffee
Descaler**
Ref : EPD1
PNC : 900923302

COMPONENTS

- | | |
|-----------------------------------|--|
| A. Power indicator button | J. Cleaning pin* |
| B. One-cup indicator/button | K. Water tank lid |
| C. Two-cup indicator/button | L. Water tank handle |
| D. Steam indicator/button | M. Water tank |
| E. Brewing head | N. Cup warmer |
| F. One-cup/E.S.E pod filter cup | O. Steam knob |
| G. Two-cup filter cup | P. Hot water/steam nozzle (milk frother) |
| H. Filter holder | Q. Drip grid |
| I. Tamper/dispenser measure spoon | R. Drip tray |

* available in certain models only

GETTING STARTED

Start the machine for the first time

- 1 Place the machine on a flat surface. Plug in the machine to turn on its stand-by mode, with ① button turns half on. Fill the tank with cold pure water. Put filter cup into filter holder, and then secure it onto brewing head anti-clockwise from "INSERT" to "LOCK" position without coffee. Make sure the knob is at the horizontal position ("OFF" position).
- Note: Water quality varies by region, and it is recommended to use purified water.**
- 2 Start the machine with ① button, with light turns fully on and ☞ and ☛ buttons start blinking.
- 3 When buttons stop blinking, pre-heating is done. Open the steam knob for approximately 10-15 seconds to release any air trapped inside the machine. Then close the knob and press the ☞ button or ☛ button to start the brewing process.
- 4 When brewing is finished, remove the filter holder clockwise, clean the filter and the drip tray. Now the machine is ready to use.

Note: The machine will turn off automatically after 20 mins of no operation.

Make espresso coffee

- 5 **Put one-cup filter cup into filter holder.** Add one spoon of ground coffee, press it tight with tamper; or add an E.S.E pod and put it into filter cup. **E.S.E (Easy Serving Espresso) Pods can be used to simplify the espresso preparation. Each pre-packed pod contains 7 grams of coffee, already measured, pressed and sealed between 2 fine layers of filter paper.**
- 6 Attach the filter holder onto the brewing head in anti-clockwise direction from "INSERT" to "LOCK" position.
- 7 Put a warm cup on the drip tray. When pre-heating is done, ① and ☞ and ☛ buttons fully light on, press ☞ button to start brewing process.
- 8 Wait a moment and the top-grade coffee will flow out. When the machine stops working, your coffee is now ready.
- 9 Now apply two-cup filter cup. Press ☛ button. Brew 2 cups of espresso at the same time.
- Note: If both ☞ and ☛ buttons start blinking quickly, you may simply press ☞ or ☛ button to cancel brewing, or you may restart brewing after cooling down the boiler. Turning the knob to ☛/☞ position to release hot water from steam nozzle. The pump stops working automatically when it has cooled down. Turn the knob off and resume brewing.**

Froth milk and make cappuccino/latte

- 10 Fill a jug with 100ml (for cappuccino) or 200ml (for latte) milk.
- Note: Make sure jug diameter is no less than 70±5mm, and jug capacity can hold twice the milk volume after frothed.**
- 11 When pre-heating is done, ① and ☞ and ☛ buttons fully light up. Press ☞ button, it starts blinking.
- Note: Use full milk at refrigerator temperature (NOT HOT!)**

- 12** When the  button stops blinking, steam / milk frothing function is ready. Before frothing milk, push steam nozzle in the direction of drip tray, turn the knob to  /  position to release steam until there's no water coming out, turn off steam function by turning the knob back to horizontal "OFF" position.
- 13** Immerse steam nozzle in milk about 2cm under the milk surface, turn on the knob. Make sure the steam nozzle is placed in a position that makes the milk turning in one direction inside the jug from top to bottom.
- 14** When the desired level of foam is reached, turn off the knob.
Note: Clean steam nozzle with wet sponge immediately after steam stops generating. Be careful not to get hurt! The pump automatically stops working after frothing milk for 3 minutes.
- 15** Pour the frothed milk into the espresso prepared, now the cappuccino/latte is ready. Sweeten to taste and if desired, sprinkle the froth with a little cocoa powder.
Note: After frothing milk, you may immediately make espresso again by pressing  or  button. If both  and  buttons start blinking quickly, cool down the boiler and resume brewing.

Make hot water

- 16** When pre-heating is done,  and  and  buttons fully light up, turn the knob to  /  position. Hot water will flow out from the steam nozzle. Turn the knob off when you get the needed amount.

DIY / Volume

- 17** When pre-heating is done,  and  and  buttons fully light up, press and hold  /  button for 3 seconds to start resetting mode. Press  /  button to start brewing and press again to stop when the desired volume is reached. Now the volume is saved for next operations.
- 18** Restore factory default setting simply by simultaneously pressing  and  buttons for 3 seconds again.

Cleaning and care

Check the product regularly for signs of deterioration that may make it unsuitable for food contact, such as cracks, blisters, delamination, shrinkage, stickiness, corrosion, or other visible changes in texture or appearance. Follow cleaning and care instructions to prevent deterioration.

- 19** Turn the machine off and unplug the power cord. Let the machine cool down completely before cleaning. Wipe all outer surfaces with a damp cloth. Clean water tank, drip tray and drip grid regularly. Never use caustic or abrasive cleaners, and never immerse the machine in liquid!
Note: Only the filter cups are dishwasher safe.
- 20** Detach the filter holder by turning it clockwise. Scrap coffee residue or used E.S.E pod. Extract the filter cup from the filter holder, rinse them with clean water and dry thoroughly.

Descaling

- 21** Descaling is recommended when all indicators blink 5 times with 5 beeps at the moment machine is turned on. Descaling warning will repeat 2 more times when you turn on the appliance if you do not perform descaling or do not cancel by simultaneously pressing  and  and  for 3 seconds.
- 22** Fill the water tank to 300ml level with water and then add the descaling agent (or fill in water and vinegar 1:1). **Use only an environmentally friendly descaling agent and always follow the manufacturer's instructions.** When pre-heating is done,  and  and  buttons fully light up, simultaneously press  and  for 3 seconds to start descaling process, during which  and  buttons are blinking slowly one after another. When descaling completes, the machine will return to stand-by mode. Perform step 1-4 twice before using the machine.

Enjoy your new AEG product!

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Water leaks from the bottom of coffee maker.	There is too much water in the drip tray.	Please clean the drip tray.
	The coffee maker malfunctions.	Please contact with the authorized service facility for repairing.
Water leaks outside of filter cup.	There is some coffee powder on filter edge when attached to the brewing head.	Clean the coffee powder on the filter edge.
Acid (vinegar) taste exists in espresso coffee.	Didn't perform descaling correctly	Clean up machine according to step 1-4 for "start the machine for the first time"
	The coffee powder is stored in a hot, wet place for a long time. The coffee powder turns bad.	Please use fresh coffee powder, or store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
The coffee maker cannot work anymore or does not respond at all.	The power outlet is not plugged well.	Plug the power cord into an earthed socket correctly. If the appliance still does not work, please contact with the authorized service facility for repairing.
The steam / milk frothing does not work properly.	The white indicator is not illuminated.	Only after the white indicator is illuminated, the steam station can be used to perform milk frothing.
	The container is too big or the shape does not fit.	Use high and narrow cup or professional milk frothing jug.
	You have used skimmed milk.	Use whole milk or half-skimmed milk.
Steam indicator blinking quickly.	Continuously steaming for 3 minutes and the steam knob is not reset.	Reset steam knob to "OFF" position.
One-cup indicator and two-cup indicator blinking quickly.	Dispense 40ml of hot water and the steam knob is not reset.	Reset steam knob to "OFF" position.
	The steam knob is not reset after cooling down.	
	Boiler temperature is too high.	Turning the knob to  position to release hot water from steam nozzle. The pump stops working automatically when it has cooled down, then turn the knob back to "OFF" position and resume brewing.
One-cup indicator, two-cup indicator and steam indicator blinking quickly.	The steam knob is not reset, but the machine is turned on	Reset steam knob to "OFF" position.
ALL indicators blinking at the same time for 5 times	Need descaling	Perform descaling.
Filter handle is too tight to operate	Fill too much coffee powder in the filter cup.	Fill filter cup with less coffee powder.
Coffee flows drip by drip	Too much coffee powder	Fill filter cup with less coffee powder.
	Coffee powder is too fine, and tamped too tight	Use coarser coffee powder or tamp coffee powder with less force.
	Filter cup is blocked	Clean the filter cup with cleaning pin.
No water come out for a long time during brewing	Machine works without water for a while then air accumulated in system.	Turn steam knob to  position, release some water out of steam nozzle, then turn the knob back to "OFF" position and resume brewing.

AEG reserves the right to change products, information and specifications without notice.

КОМПОНЕНТ

- | | |
|---|--|
| A. РИндикатор за мощност/Бутон за включване | J. Щифт за почистване* |
| B. Индикатор/бутон за една чаша | K. Капак на резервоара за вода |
| C. Индикатор/бутон за две чаши | L. Дръжка на резервоара за вода |
| D. Индикатор/Бутон за пара | M. Водосъдържател |
| E. Глава за приготвяне на кафе | N. Затопляне на чаша |
| F. Една филтърна чаша / капсула с кафе | O. Копче за пара |
| G. Две филтърни чаши | P. Дюза за топла вода / пара (разпенител за мляко) |
| H. Държач на филтър | Q. Решетка за оттичане |
| I. Бутало / мерителна лъжица | R. Табла за оттичане |

* Налично само за определени модели

НАЧАЛО

Стартирайте машината за първи път

- 1 Поставете машината върху равна повърхност. Включете машината в контакта, за да стартирате режима на готовност, докато бутонът  се завърта наполовина. Напълнете резервоара с чиста студена вода. Поставете филтърната чашка в държача за филтър и след това я фиксирайте върху главата за приготвяне на кафе обратно на часовниковата стрелка от позиция "INSERT" в "LOCK" без кафе. Уверете се, че копчето е в хоризонтално положение (положение "OFF").
Забележка: Качеството на водата варира според региона и се препоръчва използване на пречиствена вода.
- 2 Стартирайте машината от бутон , който се осветява напълно и бутоните  и  започват да мигат.
- 3 Когато бутоните спрат да мигат, предварителното загряване е приключило. Отворете копчето за пара за приблизително 10-15 секунди, за да освободите въздуха, задържан вътре в машината. След това затворете копчето и натиснете бутон  или бутон , за да започнете процеса по приготвяне.
- 4 Когато процеса приключи, свалете филтъра по посока на часовниковата стрелка, почистете филтъра и таблата за оттичане. Сега машината е готова за употреба.
Забележка: Машината ще се изключи автоматично, ако не се използва в продължение на 20 минути.

Приготвяне на еспreso

- 5 Поставете филтърната чаша за едно кафе в държача за филтър. Поставете една лъжица смляно кафе и го притиснете с буталото; или добавете кафе под/кафе доза и я поставете във филтърната чаша. **Кафе подовите/кафе дозите могат да се използват за улеснение на приготвянето на еспreso. Всяки под/доза съдържа 7 грама кафе, вече измерено, пресовано и запечатано между 2 тънки слоя филтърна хартия.**
- 6 Фиксирайте филтъра върху главата за приготвяне на кафе обратно на часовниковата стрелка от позиция "INSERT" до "LOCK".
- 7 Поставете топла чаша върху тавичката за изкапване. Когато предварителното загряване приключи, бутоните ,  и  светят постоянно. Натиснете бутон , за да започне процесът на приготвяне.
- 8 Изчакайте малко и първокласното кафе ще започне да тече. Когато машината спре да работи, вашето кафе вече е готово.
- 9 Сега сложете филтърната чаша за две кафета. Натиснете бутон . Пригответе 2 чаши еспreso едновременно.
Забележка: Ако бутоните  и  започнат да мигат бързо, можете просто да натиснете бутон  или , за да отмените приготвянето, или да го рестартирате след охлаждане на нагревателя. Завъртете копчето в позиция , за да пуснете гореща вода от дюзата за пара. Помпата спира автоматично, когато се охлади. Изключете копчето и продължете с приготвянето.

Разпенване на мляко и направа на капучино/лате

- 10 Напълнете кана със 100 мл (за капучино) или 200 мл (за лате) прясно мляко.
Забележка: Уверете се, че диаметърът на каната е не по-малък от 70±5 мм, а капацитетът на каната може да побере два пъти обема на млякото, след като приключи разпенването.
- 11 Когато предварителното загряване приключи, бутоните ,  и  светват напълно.

Натиснете бутон  — той започва да мига.

- 12 Забележка: Използвайте пълномаслено мляко, охладено в хладилник (НЕ ТОПЛО!).** Когато бутонът  спре да мига, функцията за пара/разпенване на мляко е готова. Преди да разпените млякото, натиснете дюзата за пара в посока на таблата за оттичане, завъртете копчето в положение  и пуснете парата докато спре да излиза вода. След това изключете функцията за пара, като завъртите копчето обратно в хоризонтално положение "ИЗКЛ".

- 13** Потопете дюзата за пара в млякото, на около 2 см под повърхността му, и завъртете копчето. Уверете се, че дюзата за пара е поставена в положение, което кара млякото да се върти в една посока в каната, отгоре надолу.

- 14** Когато се достигне желаното ниво на пяна, изключете копчето.

- 15 Забележка: Почистете дюзата за пара с мокра гъба веднага след като парата спре да се образува, но внимавайте да не нараните!! Помпата автоматично спира да работи след разпенване на млякото за 3 минути.**

- Изсипете разпененото мляко в приготвеното еспreso. Сега капучиното/латето е готово. Подсладете на вкус и по желание можете да поръсите пяната с малко какао на прах.

- Забележка: След използване на функцията за пара, можете веднага да пригответе еспreso като натиснете бутон  или . Ако бутоните  и  започнат бързо да мигат, охладете нагревателя и възобновете приготвянето на кафе (вижте стъпка 11)**

Приготвяне на гореща вода

- 16** Когато предварителното загряване приключи, и бутоните ,  и  светнат напълно, завъртете копчето в позиция . От дюзата за пара ще започне да тече гореща вода. Изключете копчето, когато получите необходимото количество.

Направи си сам / обем

- 17** Когато предварителното загряване приключи, и бутоните ,  и  светнат напълно, натиснете и задръжте за 3 секунди бутон  /  за да режирате за нулиране. Натиснете бутон  / , за да започне приготвянето, и натиснете отново, за да го спрете, когато желаният обем бъде достигнат. Сега обемът е запамен за следващи операции.

- 18** Възстановете фабричните настройки като натиснете едновременно и продължително бутони  и  за 3 секунди отново.

Почистване и грижа

Проверявайте продукта редовно за признаци на влошаване на характеристиките му, които могат да го направят неподходящ за контакт с храна – например пукнатини, мехури, лющене, свиване, лепкавост, корозия или други видими промени в текстурата или външния вид. Следвайте инструкциите за почистване и грижа, за да предотвратите влошаване на характеристиките на продукта.

- 19** Изключете машината и извадете захранващия кабел от контакта. Оставете машината да изстине напълно преди почистване. Избършете всички външни повърхности с влажна кърпа. Редовно почиствайте резервоара за вода, таблата и решетката за оттичане. Никога не използвайте разяждащи или абразивни почистващи препарати и никога не потапяйте машината в течност!

- 20 Забележка: Само филтърните цедки са подходящи за съдомиялна машина.**

- Отделете държача за филтъра като го завъртите по посока на часовниковата стрелка. Отстранете остатъците от кафе или използваната доза. Извадете филтърната чаша от държача за филтъра, изплакнете ги с чиста вода и подсушете добре.

Декалцифициране

- 21** Препоръчва се отстраняване на котлен камък, когато всички индикатори мигат 5 пъти с 5 бипания в момента, когато машината се включи. Предупреждението за отстраняване на котлен камък ще се повтори 2 пъти всеки път, когато включите уреда, ако не извършите отстраняване на котлен камък или не анулирате предупреждението като натиснете едновременно  и  за 3 секунди.

- 22** Напълнете резервоара за вода с 300 мл вода и след това добавете препарат за отстраняване на котлен камък (или напълнете вода и оцет в съотношение 1:1). **Използвайте само екологичен препарат за отстраняване на котлен камък и винаги следвайте инструкциите на производителя.** В режим "готово предварително загряване", когато бутони  и  светят постоянно и напълно, натиснете едновременно  и  за 3 секунди, за да започнете процеса за отстраняване на котлен камък, по време на който бутоните  и  мигат бавно един след друг. Когато отстраняването на котлен камък завърши, машината ще се върне в режим на готовност. Изпълнете стъпка 1-4 два пъти, преди да използвате машината.

Наслаждавайте се на Вашия нов продукт от AEG!

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
От дъното на кафемашината изтича вода.	Има прекалено много вода в таблата за оттичане. Кафе машината не работи.	Моля, почистете таблата за оттичане. Моля, свържете се с оторизирания сервиз за ремонт.
Изтича вода извън филтърната чаша.	Има малко мляно кафе на ръба на филтъра, когато е заключен в главата за приготвяне на кафе.	Изчистете мляното кафе от ръба на филтъра.
Еспресото има кисел (оцетен) вкус.	Отстраняването на котлен камък не е извършено правилно.	Почистете машината, както е посочено в стъпки 1-4" стартиране на машината за първи път".
	Мляното кафе се съхранява на горещо и мокро място за дълго време. Мляното кафе е развалено.	Използвайте прясно смляно кафе или съхранявайте неизползваното мляно кафе на прохладно, сухо място. След като отворите пакет мляно кафе, затворете плътното пакета и го съхранявайте в хладилник, за да запазите свежестта му.
Кафе машината вече не работи или изобщо не реагира.	Щепселът не е включен добре.	Пъхнете правилно щепсела в заземен контакт . Ако уредът все още не работи, моля, свържете се с оторизирания сервиз за ремонт.
Функцията пара / разпенване на мляко не работи правилно.	Белият индикатор не свети.	Само след като белият индикатор светне, дюзата за пара може да се използва за разпенване на мляко.
	Съдът е прекалено голям или формата му не е подходяща.	Използвайте висока и тясна чаша или професионална кана за разпенване на мляко.
	Използвате обезмаслено мляко.	Използвайте пълномаслено или полуобезмаслено мляко.
Индикаторът за пара мига бързо.	Непрекъснато излиза пара в продължение на 3 минути и копчето за пара не се нулира.	Върнете копчето за пара в положение "ИЗКЛ."
Индикатор за една чаша и индикатор за две чаши мигат бързо.	Дозира се 40 мл гореща вода и след това копчето за пара не се нулира.	Върнете копчето за пара в положение "ИЗКЛ."
	Копчето за пара не се нулира след охлаждане.	
	Температурата на нагревателя е твърде висока.	Завъртете копчето в позиция  , за да пуснете гореща вода от дюзата за пара. Помпата спира автоматично, когато се охлади; след това върнете копчето в позиция "OFF" и продължете с приготвянето.
Индикатор за една чаша, индикатор за две чаши и индикатор за пара мигат бързо.	Копчето за пара не се нулира, но машината е включена.	Върнете копчето за пара в положение "ИЗКЛ."
ВСИЧКИ индикатори мигат по едно и също време 5 пъти.	Трябва да се извърши отстраняване на котлен камък.	Извършете декалцифициране.
Държача за филтъра е прекалено стегнат, за да работи.	Във филтъра има прекалено много мляно кафе.	Напълнете филтърната чаша с по-малко смляно кафе.
Кафето тече капка по капка.	Прекалено много мляно кафе.	Напълнете филтърната чаша с по-малко смляно кафе.
	Кафето е прекалено фино и е натъпкано твърде плътно.	Използвайте по-едро смляно кафе или тъпчете кафето с по-малка сила.
	Филтърната чаша е блокирана.	Почистете филтърната чаша с щифта за почистване.
По време на приготвяне дълго време не излиза вода.	Машината работи без вода известно време и в системата се натрупва въздух.	Завъртете копчето в позиция  , пуснете малко вода от дюзата за Гореща вода/Пара, след това върнете копчето в позиция 'Изключено' и започнете отново да пригответе кафе.

COMPONENTS

- | | |
|--|--|
| A. Botó indicador d'engegar | J. Agulla de neteja* |
| B. Indicador/botó d'una tassa | K. Tapa del dipòsit d'aigua |
| C. Indicador/botó de dues tasses | L. Nansa del dipòsit d'aigua |
| D. Indicador/botó de vapor | M. Dipòsit d'aigua |
| E. Capçal de precol·lació | N. Escalfador de tasses |
| F. Copa de filtre per a una tassa / monodosi E.S.E | O. Comandament del vapor |
| G. Copa de filtre per a dues tasses | P. Broquet d'aigua calenta/vapor (escumador de llet) |
| H. Portafiltre | Q. Reixeta de degoteig |
| I. Cullera dosificadora amb premador | R. Safata de degoteig |

* disponible només en alguns models

PRIMERS PASSOS

Posar la màquina en marxa per primer cop

- Col·loqueu la màquina sobre una superfície plana. Endol·leu-la per activar el mode d'espera; el botó ① quedarà parcialment il·luminat. Ompliu el dipòsit amb aigua freda i neta. Introduïu la copa de filtre al portafiltre i fixeu-lo al capçal de precol·lació girant-lo en sentit antihorari des de la posició "INSERT" fins a "LOCK", sense posar-hi cafè. Assegureu-vos que el comandament es troba en posició horitzontal ("OFF").

Nota: La qualitat de l'aigua varia segons la regió; es recomana fer servir aigua purificada.

- Engegueu la màquina amb el botó ①. La llum quedarà totalment il·luminada i els botons ☐ i ☐ començaran a parpellejar.
- Quan els botons deixin de parpellejar, el preescalfament haurà finalitzat. Obriu el comandament del vapor durant uns 10 o 15 segons per deixar que l'aire acumulat surti de dins la màquina. Tanqueu-lo i premeu el botó ☐ o ☐ per iniciar l'extracció.
- Quan finalitzi el procés, retireu el portafiltre girant-lo en sentit horari i netegeu el filtre i la safata de degoteig. Ara la màquina està a punt per a fer-la servir.

Nota: La màquina s'apaga automàticament després de 20 minuts d'inactivitat.

Preparació de cafè espresso

- Col·loqueu la copa de filtre per a una tassa dins el portafiltre. Afegiu-hi una cullerada de cafè mòlt i premeu-lo amb el premador; o bé introduïu-hi una monodosi E.S.E. **Les monodosi E.S.E (Easy Serving Espresso) simplifiquen la preparació del cafè espresso. Cada monodosi conté 7 grams de cafè ja dosificats, premsats i segellats entre dues capes fines de filtre de paper.**
- Fixeu el portafiltre al capçal de precol·lació girant-lo en sentit antihorari des de "INSERT" fins a "LOCK".
- Col·loqueu una tassa calenta sobre la safata de degoteig. Quan el preescalfament hagi acabat i els botons ① i ☐ i ☐ quedin completament il·luminats, premeu el botó ☐ per iniciar l'extracció.
- Espereu uns instants i el cafè començarà a sortir. Quan la màquina s'aturi, el cafè estarà llest.

- Ara col·loqueu la copa de filtre per a dues tasses. Premeu el botó ☐. Es prepararan dues tasses de cafè espresso al mateix temps.

Nota: Si els botons ☐ i ☐ comencen a parpellejar ràpidament, podeu prémer ☐ o ☐ per cancel·lar l'extracció, o bé reprendre-la quan la caldera s'hagi refredat. Gireu el comandament fins a la posició ☐ / ☐ per deixar sortir aigua calenta pel broquet de vapor. La bomba s'aturarà automàticament quan s'hagi refredat. Torneu el comandament a la posició "OFF" i repreneu l'extracció.

Escumar llet i preparar un cappuccino o un latte

- Ompliu una gerra amb 100 ml de llet (per a preparar un cappuccino) o 200 ml de llet (per a preparar un latte).

Nota: Assegureu-vos que el diàmetre de la gerra sigui de 70 ± 5 mm com a mínim i que tingui capacitat suficient per contenir el doble del volum inicial després d'escumar la llet.

- Quan el preescalfament hagi finalitzat, els botons ① i ☐ i ☐ quedaran completament il·luminats. Premeu el botó ☐, començarà a parpellejar.

Nota: Feu servir llet sencera a temperatura de nevera (NO calenta!).

- 12** Quan el botó  deixi de parpellejar, la funció de vapor/escumat de llet estarà preparada. Abans d'escumar la llet, dirigiu el broquet de vapor a la safata de degoteig i gireu el comandament fins a la posició  per deixar que el vapor surti fins que ja no surti més aigua. Després torneu el comandament a la posició horitzontal "OFF".
- 13** Submergiu el broquet de vapor aproximadament 2 cm sota la superfície de la llet i obriu el comandament. Assegureu-vos que el broquet de vapor estigui en una posició de manera que faci girar la llet en una sola direcció dins la gerra, de dalt a baix.
- 14** Quan s'hagi aconseguit el nivell d'escuma desitjat, tanqueu el comandament.
Nota: Netegeu immediatament el broquet de vapor amb una esponja humida quan deixi de sortir vapor. Aneu amb compte de no cremar-vos. La bomba s'atura automàticament després de 3 minuts d'escumat.
- 15** Aboqueu la llet escumada sobre l'espresso preparat. El cappuccino o latte ja està llest. Endolciu-lo al gust i, si voleu, podeu posar-hi una mica de cacau en pols.
Nota: Després d'escumar la llet, podeu preparar immediatament un altre espresso prement el botó  o . Si els botons  i  parpellegen ràpidament, deixeu refredar la caldera abans de reprendre l'extracció.

Preparació d'aigua calenta

- 16** Quan el preescalfament hagi acabat i els botons  i  i  quedin completament il·luminats, gireu el comandament fins a la posició . L'aigua calenta sortirà pel broquet de vapor. Torneu el comandament a "OFF" quan hàgiu obtingut la quantitat desitjada.

Programació del volum /

- 17** Quan el preescalfament hagi finalitzat i els botons  i  i  quedin completament il·luminats, manteniu premut el botó  /  durant 3 segons per iniciar el mode de configuració. Premeu  /  per començar l'extracció i torneu-lo a prémer quan s'assoleixi el volum desitjat. El volum quedarà desat per a fer-lo servir en el futur.
- 18** Per restaurar la configuració de fàbrica, manteniu premuts simultàniament els botons  i  durant 3 segons.

Neteja i manteniment

Comproveu el producte regularment per detectar signes de deteriorament que el puguin fer no apte per al contacte amb aliments, com ara esquerdes, bombolles, delaminació, contracció, adherència, corrosió o altres canvis visibles en la textura o l'aparença. Seguiu les instruccions de neteja i cura per prevenir-ne el deteriorament.

- 19** Apagueu la màquina i desendolceu-la. Deixeu-la refredar completament abans de netejar-la. Netegeu totes les superfícies exteriors amb un drap humit. Netegeu regularment el dipòsit d'aigua, la safata i la reixeta de degoteig. No utilitzeu mai productes abrasius o corrosius ni submergiu la màquina en líquids.

Nota: Només les copes de filtre són aptes per al rentaplats.

- 20** Retireu el portafiltre girant-lo en sentit horari. Elimineu les restes de cafè o la monodosi E.S.E. utilitzada. Traieu la copa de filtre del portafiltre, esbandiu-lo amb aigua neta i assequeu-lo bé.

Descalcificació

- 21** Es recomana descalcificar la màquina quan tots els indicadors parpellegen 5 vegades i sonin 5 avisos acústics en engegar-la. L'avis es repetirà dues vegades més si no es realitza la descalcificació o no es cancel·la mantenint premuts simultàniament els botons  i  i  durant 3 segons.
- 22** Ompliu el dipòsit fins al nivell de 300 ml amb aigua i afegiu-hi el producte descalcificador (o una barreja d'aigua i vinagre a parts iguals). **Feu servir només productes descalcificadors que siguin respectuosos amb el medi ambient i seguiu sempre les instruccions del fabricant.** Quan el preescalfament hagi acabat i els botons  i  i  quedin completament il·luminats, manteniu premuts simultàniament els botons  i  durant 3 segons per iniciar el procés de descalcificació. Durant aquest procés, els botons  i  parpellejaran lentament de manera alterna. Quan finalitzi la descalcificació, la màquina tornarà al mode d'espera. Repetiu els passos 1-4 dues vegades abans de tornar a utilitzar la màquina.

Gaudiu del vostre nou producte AEG!

RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

PROBLEMA	POSSIBLE CAUSA	SOLUCIÓ
Surt aigua per la part inferior de la cafetera.	Hi ha massa aigua a la safata de degoteig.	Buideu i netegeu la safata de degoteig.
	La cafetera presenta una avaria.	Contacteu amb el servei tècnic autoritzat.
Surt aigua per fora de la copa de filtre.	Hi ha cafè molt a la vora del filtre quan es fixa al capçal de precol·lació.	Netegeu el cafè molt de la vora del filtre.
El cafè espresso té gust àcid (de vinagre).	No s'ha fet correctament la descalcificació.	Netegeu la màquina seguint els passos del 1al 4 de "Posar la màquina en marxa per primer cop".
	El cafè molt s'ha emmagatzemat durant molt de temps en un lloc calent i humit. El cafè molt s'ha fet malbé.	Utilitzeu cafè molt fresc o conserveu el cafè que no hagueu fet servir en un lloc fresc i sec. Després d'obrir un paquet de cafè molt, tanqueu-lo bé i guardeu-lo a la nevera per mantenir-ne la frescor.
La cafetera ha deixat de funcionar o no respon.	L'endoll no està ben connectat.	Connecteu correctament el cable d'alimentació a una presa amb connexió a terra. Si l'aparell continua sense funcionar, contacteu amb el servei tècnic autoritzat.
La funció de vapor / escumat de llet no funciona correctament.	L'indicador blanc no està il·luminat.	Només quan l'indicador blanc està il·luminat es pot fer servir la funció de vapor per escumar la llet.
	El recipient és massa gran o la forma no és adequada.	Feu servir una tassa alta i estreta o una gerra professional per escumar llet.
	Heu fet servir llet desnatada.	Feu servir llet sencera o semidesnatada.
L'indicador de vapor parpelleja ràpidament.	S'ha fet servir el vapor contínuament durant 3 minuts i el comandament del vapor no s'ha reiniciat.	Torneu el comandament del vapor a la posició "OFF".
Els indicadors d'una tassa i de dues tasses parpellegen ràpidament.	S'han dispensat 40 ml d'aigua calenta i el comandament del vapor no s'ha reiniciat.	Torneu el comandament del vapor a la posició "OFF".
	El comandament del vapor no s'ha reiniciat després del refredament.	
	La temperatura de la caldera és massa alta.	Gireu el comandament fins a la posició  per deixar sortir aigua calenta pel broquet de vapor. La bomba s'aturarà automàticament quan s'hagi refredat; després torneu el comandament a la posició "OFF" i repreneu l'extracció.
L'indicador d'una tassa, l'indicador de dues tasses i l'indicador de vapor parpellegen ràpidament.	El comandament del vapor no s'ha reiniciat però la màquina està engegada.	Torneu el comandament del vapor a la posició "OFF".
Tots els indicadors parpellegen alhora 5 vegades.	Cal descalcificar la màquina.	Realitzeu la descalcificació.
El portafiltre està massa dur i costa manipular-lo.	S'ha posat massa cafè molt a la copa de filtre.	Poseu menys cafè molt a la copa de filtre.
El cafè surt gota a gota.	Hi ha massa cafè molt.	Poseu menys cafè molt a la copa de filtre.
	El cafè està massa fi i s'ha premsat massa fort.	Feu servir un cafè amb una molla més gruixuda o premeu-lo amb menys força.
	La copa de filtre està obstruït.	Netegeu la copa de filtre amb l'agulla de neteja.
No surt aigua durant molt de temps durant la preparació.	La màquina funciona sense aigua durant un temps i després s'acumula aire al sistema.	Gireu el comandament del vapor a la posició  deixeu sortir una mica d'aigua pel broc d'aigua calenta/vapor i, a continuació, torneu el comandament a la posició "Apagat" i repreneu la preparació del cafè.

KOMPONENTE

- | | |
|--|---|
| A. Betriebsanzeige/Ein-/Ausschalttaste | J. Reinigungsnadel* |
| B. Anzeige/Taste für einzelne Tasse | K. Deckel des Wassertanks |
| C. Anzeige/Taste für zwei Tassen | L. Tragegriff des Wassertanks |
| D. Anzeige/Taste für Dampffunktion | M. Wassertank |
| E. Brühkopf | N. Tassenwärmer |
| F. Einzeltassen-/E.S.E.-Pad-Sieb | O. Drehknopf für Dampffunktion |
| G. Zwei-Tassen-Sieb | P. Heißwasser/Dampfdüse (Milchschaumer) |
| H. Siebträger | Q. Tropfblech |
| I. Tamper/Messlöffel | R. Tropfschale |

* nur bei bestimmten Modellen verfügbar

ERSTE SCHRITTE

Erste Inbetriebnahme der Maschine

- Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche. Stecken Sie den Netzstecker ein, um das Gerät in den Stand-by Modus zu versetzen, wobei die  Taste halb aufleuchtet. Füllen Sie den Tank mit kaltem, reinem Wasser. Legen Sie das Sieb ohne Kaffee in den Siebträger und drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn von der Position "INSERT" in die Position "LOCK" in den Brühkopf. Stellen Sie sicher, dass der Drehknopf in horizontaler Position steht (Position "OFF").
Hinweis: Die Wasserqualität variiert je nach Region und es wird empfohlen, Trinkwasser zu verwenden.
- Starten Sie die Maschine mit der  Taste, die dann voll aufleuchtet, während die Tasten  und  zu blinken beginnen.
- Wenn die Tasten nicht mehr blinken, ist das Vorheizen abgeschlossen. Öffnen Sie den Drehknopf für Dampffunktion für circa 10-15 Sekunden, um die im Gerät eingeschlossene Luft herauszulassen. Schließen Sie dann den Drehknopf für Dampffunktion und drücken Sie die  -Taste oder die  -Taste, um den Brühvorgang zu starten.
- Wenn der Brühvorgang beendet ist, drehen Sie den Siebträger im Uhrzeigersinn heraus und reinigen Sie die Tropfschale. Jetzt ist die Maschine betriebsbereit.
Hinweis: Die Maschine schaltet sich nach 20 Minuten ohne Benutzung automatisch aus.

Zubereitung von Espresso

- Legen Sie das Einzeltassen-Sieb in den Siebträger ein.** Geben Sie einen Löffel gemahlenen Kaffee in das Sieb, drücken Sie das Pulver mit dem Tamper zusammen, oder legen Sie ein E.S.E.-Pad ein und platzieren Sie dann das Sieb in den Siebträger. **Für eine einfachere Zubereitung können auch E.S.E. (Easy Serving Espresso) Pads verwendet werden. Jedes vorverpackte Pad enthält 7 Gramm Kaffeepulver, das sich vorgepresst und versiegelt zwischen 2 dünnen Lagen Filterpapier befindet.**
- Drehen Sie den Siebträger entgegen dem Uhrzeigersinn von der Position "INSERT" zur Position "LOCK" in den Brühkopf.
- Stellen Sie eine warme Tasse auf die Auffangwanne. Sobald das Vorheizen abgeschlossen ist, leuchten die Tasten ,  und  vollständig auf. Drücken Sie die Taste , um den Brühvorgang zu starten.
- Nach einem kurzen Moment kommt bester Kaffee aus der Maschine. Wenn sich die Maschine abschaltet, ist Ihr Kaffee fertig.
- Legen Sie jetzt das Sieb für zwei Tassen ein. Drücken Sie die Taste . So können Sie zwei Tassen Espresso gleichzeitig zubereiten.
Hinweis: Wenn die Tasten  und  schnell zu blinken beginnen, können Sie einfach die Taste  oder  drücken, um den Brühvorgang abubrechen, oder Sie können den Brühvorgang nach dem Abkühlen des Boilers neu starten. Drehen Sie den Drehknopf in die Position  /  /  um heißes Wasser aus der Dampfdüse austreten zu lassen. Die Pumpe schaltet sich automatisch ab, sobald sie abgekühlt ist. Drehen Sie den Drehknopf auf "Aus" und setzen Sie den Brühvorgang fort.

Milch aufschäumen und Cappuccino /Caffè Latte zubereiten

- Füllen Sie 100 ml (für Cappuccino) oder 200 ml Milch (für Caffè Latte) in eine Kanne.
Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Durchmesser der Kanne mindestens 70±5 mm beträgt und die Kanne nach dem Aufschäumen mindestens die doppelte Milchmenge fassen kann.
- Sobald das Vorheizen abgeschlossen ist, leuchten die Tasten ,  und  vollständig auf. Durch Drücken der Taste , beginnt sie zu blinken.

Hinweis: Verwenden Sie Vollmilch bei Kühlschranktemperatur (NICHT HEISS!)

- 12** Wenn die Taste  aufhört zu blinken, ist die Dampf- / Milchschaumfunktion betriebsbereit. Vor dem Aufschäumen von Milch drücken Sie die Dampfdüse in die Richtung der Tropfschale, stellen Sie den Drehknopf auf Position  /  und lassen Sie den Dampf ab, bis kein Wasser mehr herauskommt. Dann schalten Sie die Dampffunktion aus, indem Sie den Drehknopf zurück in die horizontale Position "OFF" stellen.

- 13** Halten Sie die Dampfdüse circa 2 cm tief in die Milch und stellen sie den Drehknopf an. Stellen Sie sicher, dass die Dampfdüse in einer Position steht, aus der sie die Milch in eine Richtung von oben nach unten durchmischt.

- 14** Wenn die gewünschte Menge an Schaum erreicht ist, stellen Sie den Knopf aus.

Hinweis: Reinigen Sie die Dampfdüse mit einem feuchten Schwamm, direkt nachdem kein Dampf mehr austritt. Bitte seien Sie hierbei vorsichtig, die Düse ist noch heiß! Die Pumpe schaltet sich nach 3 Minuten Aufschäumen automatisch ab.

- 15** Gießen Sie die geschäumte Milch in den vorbereiteten Espresso und der Cappuccino / Caffè Latte ist fertig. Süßen Sie das Getränk nach Geschmack und, falls gewünscht, streuen Sie noch etwas Kakaopulver über den Schaum.

Hinweis: Nach dem Aufschäumen können Sie direkt wieder Espresso zubereiten, indem Sie die Taste  oder  drücken. Wenn die beiden Tasten  und  beginnen, schnell zu blinken, kühlen Sie den Boiler ab und setzen Sie den Brühvorgang fort (siehe Schritt 11).

Heißes Wasser zubereiten

- 16** Sobald das Vorheizen abgeschlossen ist, leuchten die Tasten ,  und  vollständig auf. Drehen Sie den Drehknopf in die Position  / . Aus der Dampfdüse tritt heißes Wasser aus. Drehen Sie den Drehknopf auf "Aus", sobald Sie die gewünschte Menge erhalten haben.

Individuelle Einstellung / Menge

- 17** Sobald das Vorheizen abgeschlossen ist, leuchten die Tasten ,  und  vollständig auf. Halten Sie die Tasten  und  3 Sekunden lang gedrückt, um den Zurücksetzungsmodus zu starten. Drücken Sie die Taste  / , um den Brühvorgang zu starten, und drücken Sie sie erneut, um ihn zu beenden, sobald Sie die gewünschte Menge erhalten haben. Die Menge ist nun für die nächsten Abläufe gespeichert.

- 18** Die Maschine kann auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden, indem einfach die beiden Tasten  und  erneut für drei Sekunden gedrückt werden.

Reinigung und pflege

Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Anzeichen von Abnutzung, die es für den Kontakt mit Lebensmitteln ungeeignet machen könnten, wie z. B. Risse, Blasenbildung, Ablösung, Schrumpfung, Klebrigkeit, Korrosion oder andere sichtbare Veränderungen der Textur oder des Aussehens. Um Abnutzungen vorzubeugen, befolgen Sie bitte die Reinigungs- und Pflegehinweise.

- 19** Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie die Maschine vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Wischen Sie alle Außenflächen mit einem feuchten Tuch ab. Reinigen Sie regelmäßig den Wassertank, die Tropfschale und das Tropfblech. Verwenden Sie niemals ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel und tauchen Sie das Gerät niemals in Flüssigkeiten ein!

Hinweis: Nur die Filterbecher sind spülmaschinenfest.

- 20** Lösen Sie den Siebträger durch eine Drehung im Uhrzeigersinn. Entfernen Sie Kaffeereste oder das verbrauchte E.S.E.-Pad. Nehmen Sie das Sieb aus dem Träger, spülen Sie beides mit klarem Wasser ab und trocknen Sie die Teile gründlich.

Entkalken

- 21** Eine Entkalkung wird empfohlen, wenn sämtliche Anzeigen fünf Mal aufleuchten und fünf Pieptöne zu hören sind, sobald die Maschine eingeschaltet wird. Der Hinweis zur Entkalkung wird zwei weitere Male beim Einschalten des Geräts wiederholt, sofern keine Entkalkung durchgeführt wird oder das Gerät nicht durch gleichzeitiges Drücken von  und  und  für drei Sekunden zurückgesetzt wird.

- 22** Füllen Sie den Wassertank bis zum 300 ml Teilstrich mit Wasser und geben Sie dann den Entkalker hinzu (oder füllen Sie Wasser und Essig im Verhältnis 1:1 ein). **Verwenden Sie nur ein umweltfreundliches Ent-kalkungsmittel und befolgen Sie immer die Anweisungen des Herstellers.** Wenn im Modus "Aufheizen abgeschlossen" die Tasten  und  und  dauerhaft hell aufleuchten, drücken Sie gleichzeitig  und  für drei Sekunden, um den Entkalkungsvorgang zu beginnen. Während des Vorgangs leuchten die Tasten  und  langsam nacheinander auf. Wenn die Entkalkung abgeschlossen ist, schaltet das Gerät wieder in den Stand-by Modus. Führen Sie die Schritte 1 - 4 zwei Mal durch, bevor Sie die Maschine verwenden.

Viel Freude mit Ihrem neuen Produkt von AEG!

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Wasser läuft aus der Unterseite der Kaffeemaschine heraus.	Es ist zu viel Wasser in der Tropfschale.	Entleeren Sie die Tropfschale.
	Die Kaffeemaschine funktioniert nicht korrekt.	Kontaktieren Sie bitte einen autorisierten Servicepartner für eine Reparatur.
Wasser läuft außen am Sieb heraus.	Es befand sich etwas Kaffeepulver auf dem Rand des Siebs, als es in den Brühkopf geschraubt wurde.	Entfernen Sie das Kaffeepulver vom Siebrand.
Der Espresso schmeckt sauer (nach Essig).	Die Entkalkung wurde nicht korrekt durchgeführt.	Reinigen Sie die Maschine entsprechend der Schritte 1 - 4 unter "Erste Inbetriebnahme der Maschine".
	Das Kaffeepulver wurde über längere Zeit an einem warmen und feuchten Ort aufbewahrt. Das Kaffeepulver verdirbt.	Verwenden Sie bitte frisches Kaffeepulver oder bewahren Sie nicht verwendetes Kaffeepulver an einem kühlen, trockenen Ort auf. Verschließen Sie ein Paket mit Kaffeepulver nach dem Öffnen wieder sorgfältig und bewahren Sie es im Kühlschrank auf, damit der Inhalt frisch bleibt.
Die Kaffeemaschine funktioniert nicht mehr und reagiert nicht mehr.	Der Netzstecker ist nicht richtig eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker ordnungsgemäß in eine geerdete Steckdose. Wenn das Gerät dann noch immer nicht funktioniert, kontaktieren Sie bitte einen autorisierten Servicepartner zur Reparatur.
Die Dampfdüse / der Aufschäumer funktioniert nicht korrekt.	Die weiße Anzeige leuchtet nicht auf.	Die Dampfstation zum Aufschäumen von Milch kann erst verwendet werden, wenn die weiße Anzeige aufleuchtet.
	Der Behälter ist zu groß oder hat eine ungeeignete Form.	Verwenden Sie einen hohen und schmalen Behälter oder eine professionelle Kanne zum Aufschäumen.
	Sie haben fettarme Milch verwendet.	Verwenden Sie Vollmilch oder Halbfettmilch.
Die Dampfanzeige blinkt schnell.	Es wurde länger als drei Minuten lang kontinuierlich Dampf entnommen und der Dampfdruckknopf wurde nicht zurückgestellt.	Stellen Sie den Dampfdruckknopf zurück in die Position "OFF".
Anzeigeleuchten für einzelne Tasse und zwei Tassen blinken schnell.	Es wurden mehr als 40 ml heißes Wasser entnommen und der Dampfdruckknopf wurde nicht zurückgestellt.	Stellen Sie den Dampfdruckknopf zurück in die Position "OFF".
	Der Dampfdruckknopf wurde nach dem Abkühlen nicht zurückgestellt.	
	Die Boilertemperatur ist zu hoch.	Drehen Sie den Drehknopf in die Position  , um heißes Wasser aus der Dampfdüse austreten zu lassen. Die Pumpe schaltet sich automatisch ab, sobald sie abgekühlt ist. Drehen Sie den Drehknopf dann wieder in die Position "OFF" und setzen Sie den Brühvorgang fort.
Anzeigeleuchten für einzelne Tasse, zwei Tassen und Dampf blinken schnell.	Der Dampfdruckknopf wurde nicht zurückgestellt und die Maschine wurde eingeschaltet.	Stellen Sie den Dampfdruckknopf zurück in die Position "OFF".
ALLE Anzeigeleuchten blinken gleichzeitig fünf Mal.	Entkalkung notwendig.	Entkalkung durchführen.
Der Siebträger wurde zu fest eingeschraubt.	Es wurde zu viel Kaffeepulver in das Sieb gefüllt.	Weniger Kaffeepulver in das Sieb füllen.
Der Kaffee fließt nur tropfenweise.	Zu viel Kaffeepulver.	Weniger Kaffeepulver in das Sieb füllen.
	Zu fein gemahlener oder zu fest komprimiertes Kaffeepulver.	Verwenden Sie gröber gemahlener Kaffee oder drücken Sie den Kaffee weniger fest an.
	Sieb verstopft.	Sieb mit Hilfe der Reinigungsnadel reinigen.
Während des Brühvorgangs kommt für längere Zeit kein Wasser heraus.	Die Maschine läuft eine Weile ohne Wasser, dann sammelt sich Luft im System an.	Drehen Sie den Drehknopf für Dampf Funktion auf die Position  , lassen Sie etwas Wasser aus der "Heißwasser/Dampfdüse" laufen, drehen Sie den Drehknopf dann wieder auf "OFF" und beginnen Sie erneut mit der Kaffeezubereitung.

KOMPONENT

- | | |
|------------------------------------|--|
| A. Indikator/knap til strøm | J. Rengøringsnål* |
| B. Indikator/knap til én kop | K. Låg til vandtank |
| C. Indikator/knap til to kopper | L. Håndtag til vandtank |
| D. Indikator/knap til damp | M. Vandtank |
| E. Bryggehoved | N. Kopvarmer |
| F. Filterkop til én kop/E.S.E-pude | O. Dampgreb |
| G. Filterkop til to kopper | P. Dyse til varmt vand/damp (mælkeskummer) |
| H. Filterholder | Q. Drypnet |
| I. Stamper/måleske | R. Drypbakke |

* fås kun til visse modeller

SÅDAN KOMMER DU I GANG

Start maskinen for første gang

- 1 Anbring maskinen på en flad overflade. Sæt maskinen i stikket for at tænde for dens standby-tilstand, mens  -knappen tændes halvt. Kom rent, koldt vand i vandtanken. Sæt filterkoppen i filterholderen, og fastgør den så på bryggehovedet ved at dreje mod uret fra positionen "INSERT" til positionen "LOCK", uden kaffe. Sørg for at grebet er i den horisontale position ("OFF"-position).
Bemærk: Vandkvaliteten varierer fra region til region, og det anbefales at bruge rensset vand.
- 2 Start maskinen med  -knappen, hvis lys bliver helt rødt, og knapperne  og  begynder at blinke.
- 3 Når knapperne holder op med at blinke, er forvarmningen færdig. Åbn dampgreb i ca. 10-15 sekunder for at frigøre luft, der er fanget inde i maskinen. Luk derefter knappen, og tryk på  -knappen eller  -knappen for at starte bryggeprocessen.
- 4 Fjern filterholderen med uret når brygningen er færdig, rengør filtret og rengør drypbakken. Nu er maskinen klar til brug.

Bemærk: Maskinen slukker automatisk efter 20 minutter uden brug.

Lav espressokaffe

- 5 **Sæt filterkop til én kop i filterholder.** Tilføj en skefuld malet kaffe, stamp det grundigt med stamperen; eller tilføj en E.S.E-pude og sæt den i filterkoppen. **E.S.E (Easy Serving Espresso)-puder kan bruges til at forenkle fremstillingen af espresso. Hver færdigpakket pude indeholder 7 gram kaffe, allerede målt ud, stampet og forseglet mellem 2 fine lag filterpapir.**
- 6 Fastgør filtret på bryggehovedet ved at dreje mod uret fra positionen "INSERT" til positionen "LOCK".
- 7 Sæt en varm kop på drypbakken. Når forvarmningen er færdig, tændes knapperne  og  og  helt, tryk på knappen  for at starte brygningsprocessen.
- 8 Vent et øjeblik og den glimrende kaffe vil løbe ud. Når maskinen stopper med at arbejde er din kaffe færdig.
- 9 Tilføj nu filtret til to kopper. Tryk på  -knappen. Bryg 2 kopper espresso på samme tid.
Bemærk: Hvis både  og  -knapperne begynder at blinke hurtigt, kan du blot trykke på  eller  -knappen for at annullere brygningen, eller du kan genstarte brygningen efter afkøling af kedlen. Drej knappen til  position for at frigive varmt vand fra dampdysen. Pumpen stopper automatisk, når den er afkølet. Sluk for knappen, og fortsæt brygningen.

Skum mælk og lav cappuccino/latte

- 10 Fyld en kande med 100 ml mælk (for cappuccino) eller 200 ml mælk (for latte).
Bemærk: Sørg for, at kاندens diameter er under 70 ± 5 mm, og at kanden kan rumme dobbelt så meget mælk, når det er færdigt med at skumme.
- 11 Når forvarmningen er færdig, tændes knapperne  og  og  helt. Tryk på  knappen, den begynder at blinke.
Bemærk: Brug mælk ved køleskabstemperatur (IKKE VARM!)

- 12** Når -knappen holder op med at blinke, er funktionen til damp/mælkeskumning klar. Før der skummes mælk: Skub dampdysen i retning af drypbakken, drej grebet over på / og frigiv damp i 10 sekunder, indtil der ikke kommer vand ud, sluk derefter for dampfunktionen ved at dreje grebet tilbage til den horisontale "OFF"-position.
- 13** Sænk dampdysen omkring 2 cm ned i mælken og slå så grebet over på tændt. Sørg for at dampdysen er placeret i en position, der får mælken til at gå i én retning fra top til bund inde i kanden.
- 14** Slå grebet over på slukket, når den ønskede mængde skum er nået.
Bemærk: Rengør dampdysen med en fugtig klud så snart der ikke kommer mere damp, men pas på ikke at komme til skade! Pumpen holder automatisk op med at køre, når den har skummet mælk i 3 minutter.
- 15** Hæld den skummede mælk i den klargjorte espresso, og så er din cappuccino/latte klar. Forsøg kaffen efter smag og drys med lidt kakaopulver, hvis du synes.
Bemærk: Efter damping kan du straks lave espresso igen ved at trykke på knappen  eller knappen . Hvis både knappen  og knappen  begynder at blinke hurtigt, skal du nedkøle kedlen og genoptage brygningen (se trin 11).

Lav varmt vand

- 16** Når forvarmningen er færdig, tændes knapperne  og  og  helt, drej knappen til / position. Varmt vand vil strømme ud fra dampdysen. Sluk for knappen, når du får den nødvendige mængde.

Gør det selv- / -mængde

- 17** Når forvarmningen er færdig, tændes knapperne  og  og  helt, tryk og hold knappen  /  nede i 3 sekunder for at starte nulstillingstilstanden. Tryk på knappen  /  for at starte brygningen, og tryk igen for at stoppe, når den ønskede lydstyrke er nået. Nu gemmes lydstyrken til næste operationer.
- 18** Nulstil til fabriksindstillingen ved ganske enkelt at trykke samtidigt på knappen  og knappen  igen i 3 sekunder.

Vedligeholdelse og rengøring

Kontroller produktet regelmæssigt for tegn på nedbrydning, som kan gøre det uegnet til kontakt med fødevarer, såsom revner, bobledannelse, delaminering, krympning, klæbrighed, korrosion eller andre synlige forandringer i tekstur eller udseende. Følg rengørings- og vedligeholdelsesanvisningerne for at forebygge nedbrydning.

- 19** Sluk for maskinen og tag stikket ud af stikkontakten. Lad maskinen køle helt ned inden rengøring. Tør alle overflader af med en fugtig klud. Rengør vandtank, drypbakke og drypnet regelmæssigt. Brug aldrig ætsende eller skurende rengøringsmidler, og sænk aldrig maskinen ned i vand!
Bemærk: Kun filterkopperne tåler opvaskemaskine.
- 20** Afmonter filterholderen ved at dreje den med uret. Fjern kafferester eller brugt E.S.E.-pude. Fjern fil terkoppen fra filterholderen, skyl begge med rent vand og tør dem grundigt.

Afkalkning

- 21** Afkalkning anbefales, hvis alle indikatorer blinker 5 gange med 5 bip i det øjeblik, maskinen tændes. Afkalknings-advarslen gentages 2 gange mere, hver gang du tænder for apparatet, hvis du ikke udfører afkalkning eller annullerer ved at trykke på  og  og  i 3 sekunder.
- 22** Fyld først vandtanken med vand op til 300 ml, og tilsæt derefter afkalkningsmiddel (eller fyld med vand og eddike i forholdet 1:1). **Brug kun et miljøvenligt afkalkningsmiddel, og følg altid producentens anvisninger.** Når både knapperne  og  og  lyset helt og jævnt i "forvarmning udført"-tilstand, skal du trykke på  og  samtidig i 3 sekunder for at starte afkalkningsprocessen. Under afkalkningsprocessen blinker knapperne  og  langsomt efter hinanden. Maskinen vender tilbage til standby-tilstand når afkalkningen er færdig. Udfør trin 1-4 to gange før maskinen tages i brug.

God fornøjelse med dit nye AEG-produkt!

PROBLEM	MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
Der løber vand ud fra bunden af kaffemaskinen.	Der er for meget vand i drypbakken.	Rengør drypbakken.
	Kaffemaskinen fungerer ikke korrekt.	Kontakt det autoriserede servicested angående reparation.
Der løber vand ud ved siden af filterkoppen.	Der sidder noget kaffepulver på kanten af filtret, når det fastgøres i bryggehovedet.	Fjern kaffepulveret fra kanten af filtret.
Espressokaffen smager syrligt (som eddike).	Afkalkningen blev ikke korrekt udført.	Rengør maskinen i henhold til trin 1-4 i "Start maskinen for første gang".
	Kaffepulveret bliver opbevaret et varmt, fugtigt sted i lang tid. Kaffepulveret bliver fordærvet.	Brug frisk kaffepulver, eller opbevar ubrugt kaffepulver et køligt, tørt sted. Når du har åbnet en pakke kaffepulver, skal du lukke den grundigt til og opbevare den i køleskab for at holde den frisk.
Kaffemaskinen fungerer ikke længere og reagerer slet ikke.	Strømtikket er ikke sat ordentligt i.	Sæt strømtikket korrekt i et strømuttag med jordforbindelse. Kontakt det autoriserede servicested angående reparation hvis apparatet stadig ikke virker.
Dampen/mælkeskumningen fungerer ikke korrekt.	Den hvide indikator er ikke oplyst.	Dampstationen kan kun bruges til mælkeskumning, når den hvide indikator er oplyst.
	Beholderen er for stor, eller formen passer ikke.	Brug en høj og smal kop eller en professionel kande til mælkeskumning.
	Du har brugt skummetmælk.	Brug sød- eller letmælk.
Indikator til damp blinker hurtigt	Efter 3 minutters fortsat dampning nulstilles dampgrebet ikke.	Nulstil dampgrebet til positionen "FRA".
Indikator til en kop og indikator til to kopper blinker hurtigt.	Efter der er leveret 40 ml varmt vand nulstilles dampgrebet ikke.	Nulstil dampgrebet til positionen "FRA".
	Dampgrebet nulstilles ikke efter nedkøling.	
	Kedeltemperaturen er for høj.	Drej knappen til  position for at frigive varmt vand fra dampdysen. Pumpen stopper automatisk, når den er afkølet, drej derefter knappen tilbage til "off" position og fortsæt brygningen.
Indikator til en kop og indikator til to kopper blinker hurtigt.	Dampgrebet nulstilles ikke, men maskinen er tændt.	Nulstil dampgrebet til positionen "FRA".
ALLE indikatorer blinker samtidigt 5 gange.	Der er brug for afkalkning.	Udfør afkalkning.
Filterholderen er for stram til at kunne bruges.	Der er fyldt for meget kaffepulver i filtret.	Fyld mindre kaffepulver i filterkoppen.
Kaffen kommer dråbevis.	For meget pulver.	Fyld mindre kaffepulver i filterkoppen.
	For fint kaffepulver, og stampet for fast.	Brug grovere kaffepulver eller tamp kaffepulver med mindre kraft.
	Filterkop blokeret.	Rengør filtret med rengøringsnålen.
Der kommer ikke vand ud i lang tid under brygning.	Maskinen arbejder uden vand i et stykke tid, hvorefter luft akkumuleres i systemet.	Drej dampgreb til positionen  , lad lidt vand løbe ud af "varmt vand/damp-dysen", drej derefter dampgreb tilbage til "Off"-positionen, og start brygning af kaffe igen.

COMPONENTE

- | | |
|---|---|
| A. Botón/indicador de encendido | J. Pasador de limpieza* |
| B. Indicador/botón de una taza | K. Tapa del depósito de agua |
| C. Indicador/botón de dos tazas | L. Tirador del depósito de agua |
| D. Indicador/botón de vapor | M. Depósito de agua |
| E. Cabezal de preparación | N. Calentador de tazas |
| F. Taza de filtro de una taza/cápsula ESE | O. Perilla de vapor |
| G. Taza de filtro de dos tazas | P. Boquilla de agua caliente/vapor (espumador de leche) |
| H. Soporte del filtro | Q. Rejilla de goteo |
| I. Apisonador/cuchara para medir | R. Bandeja recogegotas |

* Disponible solo en determinados modelos

PRIMEROS PASOS

Poner en marcha la máquina por primera vez

- Coloque la máquina sobre una superficie plana. Enchufe la máquina para encender su modo de espera, mientras que el botón ① se enciende a la mitad. Llene el depósito con agua pura fría. Coloque la taza del filtro en el tirador del filtro y luego fíjela en el cabezal de preparación en sentido contrario a las agujas del reloj desde la posición "INSERT" a "LOCK" sin café. Asegúrese de que la perilla esté en la posición horizontal (posición "OFF").

Nota: La calidad del agua varía según la región, por eso se recomienda usar agua purificada.

- Initie la máquina con el botón ①, cuya luz se enciende completamente y los botones ☐ y ☐ comiencen a parpadear.

- Quando los botones dejan de parpadear, se realiza el precalentamiento. Abra la perilla de vapor durante aproximadamente 10-15 segundos para liberar el aire atrapado dentro de la máquina. A continuación, cierre la perilla y pulse el botón ☐ o ☐ para iniciar el proceso de elaboración.

- Quando termine de preparar, retire el tirador del filtro en el sentido de las agujas del reloj, limpie el filtro y limpie la bandeja de goteo. Ahora la máquina está lista para usar.

Nota: La máquina se apagará automáticamente después de 20 minutos sin operación.

Preparar café expreso

- Coloque la taza del filtro de una taza en el tirador del filtro.** Agregue una cucharada de café molido, presione firmemente con el apisonador; o agregue una cápsula ESE y colóquela en la taza del filtro. **Las cápsulas ESE (Easy Serving Espresso) se pueden utilizar para simplificar la preparación del espresso. Cada monodosis preenvasada contiene 7 gramos de café, ya medido y prensado y sellado entre 2 finas capas de papel filtro.**

- Fije el filtro en el cabezal de preparación en sentido contrario a las agujas del reloj desde la posición "INSERT" a "LOCK".

- Coloque una taza caliente sobre la bandeja de goteo. Cuando el precalentamiento haya finalizado y los botones, ① y ☐ y ☐ permanezcan completamente iluminados, pulse el botón ☐ para iniciar la preparación del café.

- Espere un momento y saldrá el café de primera calidad. Cuando la máquina deja de funcionar, su café ya está listo.

- Ahora aplique una taza de filtro de dos tazas. Presione el botón ☐. Prepare 2 tazas de espresso al mismo tiempo.

Nota: Si los botones ☐ y ☐ empiezan a parpadear rápidamente, puede pulsar el botón ☐ o ☐ para cancelar la preparación del café, o reiniciarla después de que la caldera se haya enfriado. Gire la perilla a la posición ☐/☐/☐ para liberar agua caliente por la boquilla de vapor. La bomba se detendrá automáticamente cuando se haya enfriado. Vuelva a colocar la perilla en posición "APAGADO" y reanude la preparación del café.

Espumar leche y hacer capuchino/latte

- Llene una jarra con 100 ml (para capuchino) o 200 ml (para café con leche) de leche.

Nota: Asegúrese de que el diámetro de la jarra no sea inferior a 70±5 mm, y la capacidad de la jarra pueda contener el doble del volumen de leche después de que haya terminado de espumar.

- Quando el precalentamiento haya finalizado, y los botones ① y ☐ y ☐ permanezcan completamente iluminados. Pulse el botón ☐, este comenzará a parpadear.

Nota: Utilice leche entera a temperatura de refrigerador (¡NO CALIENTE!).

- 12** Cuando el botón  deja de parpadear, la función de espuma de vapor/leche está lista. Antes de espumar la leche, empuje la boquilla de vapor en la dirección de la bandeja de goteo, gire la perilla a la posición  y libere vapor durante 10 segundos hasta que no salga agua, luego apague la función de vapor girando la perilla nuevamente a la posición horizontal "APAGADO".
- 13** Sumerja la boquilla de vapor en la leche unos 2 cm por debajo de la superficie de la leche, gire la perilla. Asegúrese de que la boquilla de vapor esté colocada en una posición que haga que la leche gire en una dirección dentro de la jarra de arriba hacia abajo.

- 14** Cuando se alcance el nivel deseado de espuma, apague la perilla.

Nota: ¡Limpie la boquilla de vapor con una esponja húmeda inmediatamente después de que deje de generarse vapor, ¡pero tenga cuidado de no hacerse daño! La bomba deja de funcionar automáticamente después de espumar la leche durante 3 minutos.

- 15** Vierta la leche espumada en el espresso preparado, ahora el capuchino/latte está listo. Endulce al gusto y, si lo desea, espolvoree la espuma con un poco de cacao en polvo.

Nota: Después de cocinar al vapor, puede volver a hacer espresso de inmediato presionando el botón  o . Si ambos botones  y  comienzan a parpadear rápidamente, enfríe el calentador y reanude la preparación (vea el paso 11).

Preparar agua caliente

- 16** Cuando el precalentamiento haya finalizado y los botones  y  y  permanezcan completamente iluminados, gire la perilla a la posición . El agua caliente saldrá por la boquilla de vapor. Vuelva a colocar la perilla en posición "APAGADO" cuando obtenga la cantidad deseada.

DIY / Volumen

- 17** Cuando el precalentamiento haya finalizado y los botones  y  y  permanezcan completamente iluminados, pulse el botón  /  durante 3 segundos para iniciar el modo de restablecimiento. Pulse el botón  /  para iniciar la preparación del café y vuelva a pulsarlo para detenerla cuando se alcance el volumen deseado. El volumen quedará guardado para las siguientes operaciones.
- 18** Restaure la configuración predeterminada de fábrica simplemente presionando prolongadamente y simultáneamente los botones  y  durante 3 segundos de nuevo.

Cuidado y limpieza

Compruebe periódicamente el producto en busca de signos de deterioro que puedan hacerlo inadecuado para el contacto con alimentos, tales como grietas, ampollas, deslaminación, encogimiento, pegajosidad, corrosión u otros cambios visibles en la textura o el aspecto. Siga las instrucciones de limpieza y cuidado para evitar el deterioro.

- 19** Apague la máquina y desenchufe el cable de alimentación. Deje que la máquina se enfríe por completo antes de limpiarla. Limpie todas las superficies exteriores con un paño húmedo. Limpie el depósito de agua, la bandeja de goteo y la rejilla de goteo regularmente. No utilice nunca limpiadores abrasivos o cáusticos y jamás sumerja la máquina en líquido.

Nota: Solo los filtros son aptos para lavavajillas.

- 20** Separe el tirador del filtro girándolo en el sentido de las agujas del reloj. Desheche el café sobrante o las cápsulas ESE usadas. Extraiga el cazo del filtro del portafiltros, enjuáguelos con agua limpia y séquelos completamente.

Descalcificación

- 21** Se recomienda descalcificar cuando todos los indicadores parpadean 5 veces con 5 pitidos en el momento en que se enciende la máquina. La advertencia de descalcificación se repetirá 2 veces más cada vez que encienda el aparato si no realiza la descalcificación o no cancela pulsando simultáneamente los botones  y  y  durante 3 segundos.

- 22** Llene el tanque de agua hasta el nivel de 300 ml con agua y luego agregue el agente descalcificador (o llene con agua y vinagre 1:1). Utilice únicamente un agente descalcificador respetuoso con el medio ambiente y siga siempre las instrucciones del fabricante. En modo "precalentamiento hecho" cuando los botones  y  y  están fijos y totalmente encendidos, presione simultáneamente  y  durante 3 segundos para iniciar el proceso de descalcificación, durante el cual los botones  y  parpadearán lentamente uno tras otro. Cuando finalice la descalcificación, la máquina volverá al modo de espera. Realice los pasos 1-4 dos veces antes de usar la máquina.

¡Disfrute de su nuevo producto AEG!

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
Se filtra agua por la parte inferior de la cafetera.	Hay demasiada agua en la bandeja de goteo.	Limpie la bandeja de goteo.
	La cafetera falla.	Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado para su reparación.
El agua se filtra fuera de la taza del filtro.	Hay algo de polvo de café en el borde del filtro cuando está bloqueado en el cabezal de preparación.	Limpie el polvo de café en el borde del filtro.
Hay un cierto sabor ácido (vinagre) en el café espresso.	No realizó la descalcificación correctamente.	Limpie la máquina de acuerdo con el paso 1-4 para "poner en marcha la máquina por primera vez".
	El café en polvo se almacena en un lugar cálido y húmedo durante mucho tiempo. El polvo de café se pone malo.	Utilice café en polvo fresco o guarde el café en polvo sin usar en un lugar fresco y seco Después de abrir un paquete de café en polvo, ciérrelo herméticamente y guárdelo en el frigorífico para mantener su frescura.
La cafetera ya no puede funcionar o no responde en absoluto.	La toma de corriente no está bien enchufada.	Enchufe el cable de alimentación a una toma de tierra correctamente. Si el aparato sigue sin funcionar, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado para su reparación.
El espumador de leche/vapor no funciona correctamente.	El indicador blanco no está iluminado.	Solo después de que se ilumine el indicador blanco, la estación de vapor se puede usar para hacer espuma de leche.
	El recipiente es demasiado grande o la forma no se ajusta.	Utilice una taza alta y estrecha o una jarra profesional para espumar leche.
	Ha usado leche desnatada.	Utilice leche entera o semidesnatada.
Indicador de vapor parpadeando rápidamente.	Vapor continuo durante 3 minutos y la perilla de vapor no se reinicia.	Restablezca la perilla de vapor a la posición "APAGADO".
El indicador de una taza y el indicador de dos tazas parpadean rápidamente.	Dispensa agua caliente para 40 ml y luego la perilla de vapor no se reinicia.	Restablezca la perilla de vapor a la posición "APAGADO".
	La perilla de vapor no se restablece después de enfriarse.	
	La temperatura del calentador es demasiado alta.	Gire la perilla a la posición  para liberar agua caliente por la boquilla de vapor. La bomba se detendrá automáticamente cuando se haya enfriado; a continuación, vuelva a colocar la perilla en posición "APAGADO" y reanude la preparación del café.
Indicador de una taza, indicador de dos tazas e indicador de vapor parpadeando rápidamente.	La perilla de vapor no se reinicia, pero la máquina está encendida.	Restablezca la perilla de vapor a la posición "APAGADO".
TODOS los indicadores parpadean al mismo tiempo 5 veces.	Necesita descalcificación.	Realizar descalcificación.
El tirador del filtro está demasiado apretado para operar.	Se llenó demasiado café en polvo en el filtro.	Llene la taza del filtro con menos polvo de café.
El café fluye gota a gota.	Demasiado polvo.	Llene la taza del filtro con menos polvo de café.
	Café en polvo demasiado fino y apisonado demasiado apretado.	Utilice café molido más grueso o compacte el café con menos fuerza.
	Taza de filtro bloqueada.	Limpie la copa del filtro con un pasador de limpieza.
No sale agua durante mucho tiempo mientras se prepara el café..	La máquina funciona sin agua durante un tiempo y luego se acumula aire en el sistema.	Gire la perilla de vapor a la posición de  , deje salir un poco de agua por la boquilla de agua caliente/vapor y, a continuación, vuelva a poner la perilla en la posición "Apagado". Después, inicie de nuevo la preparación del café.

KOMPONENTTI

- | | |
|--|---|
| A. Virran merkkivalo/painike | J. Puhdistustikku* |
| B. Yhden kupin merkkivalo/painike | K. Vesisäiliön kansi |
| C. Kahden kupin merkkivalo/painike | L. Vesisäiliön kahva |
| D. Höyryn merkkivalo/painike | M. Vesisäiliö |
| E. Haudutuspää | N. Kupinlämmitin |
| F. Yksi kuppi / E.S.E.-espressonappisuodattimen kuppi | O. Höyrytysnuppi |
| G. Kahden kupillisen suodatinkuppi | P. Kuuman veden / höyrysuulake (maidonvaahdotin) |
| H. Suodatinpidike | Q. Tiputusritilä |
| I. Tamperi / mittalusikka | R. Tiputusalusta |

* saatavissa vain joidenkin mallien mukana

ALOITTAMINEN

Käynnistä kone ensimmäisen kerran

- 1 Aseta laite aina vaakatasossa olevalle tasaiselle pinnalle. Käynnistä kone valmiustilassa kytkemällä se sähköverkkoon, kun  painike käynnistyy puoliksi. Täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä. Aseta suodatink-uppi suodatinkahvaan ja kiinnitä se sitten haudutuspäähän kääntämällä sitä vastapäivään asennosta "INSERT" asentoon "LOCK" ilman kahvijauhetta. Varmista, että nuppi on vaakasuuntaisessa asennossa (asento "OFF").

Huomautus: Veden laatu vaihtelee alueittain, ja on suositeltavaa käyttää puhdistettua vettä.

- 2 Käynnistä kone painamalla painiketta , jonka valo syttyy kokonaan,  ja  painikkeet alkavat vilkkua.
- 3 Kun painikkeet lakkaavat vilkkumasta, esilämmitys on valmis. Avaa höyrytysnuppia noin 10-15 sekunnin ajaksi, jotta koneen sisälle jäänyt ilma vapautuu. Sulje sitten nuppi ja paina  -painiketta tai  -painiketta aloittaaksesi haudutusprosessin.
- 4 Kun haudutus on valmis, poista suodatinkahva kääntämällä sitä myötäpäivään, puhdista suodatin ja tyhjennä tiputusastia. Nyt laite on käyttövalmis.

Huomautus: Laitteen virta sammuu automaattisesti, kun laite on 20 minuuttia käyttämättä.

Valmista espressokahvia

- 5 Aseta yhden kupillisen suodatin suodatinkahvaan. Lisää lusikallinen jauhetta kahvia, paina se tiiviisti tamperilla tai lisää E.S.E.-espressonappi ja lisää se suodatinkuppiin. **E.S.E (Easy Serving Espresso) -na-peilla voidaan helpottaa espresson valmistusta. Jokaisessa esipakatussa napissa on 7 grammaa kah-via, joka on mitattu ja painettu valmiiksi sekä suljettu kahdella ohuella suodatinpaperikerroksella.**
 - 6 Kiinnitä suodatin haudutuspäähän kääntämällä sitä vastapäivään asennosta "INSERT" asentoon "LOCK".
 - 7 Aseta lämmin kuppi tippakaukalo. Kun esilämmitys on valmis,  ja  -painikkeet palavat täysimittaisesti, paina  -painiketta, jotta valmistusprosessi käynnistyy.
 - 8 Odota hetki, niin koneesta alkaa valua huippuluokan kahvia. Kun kone on lopettanut, kahvi on valmista.
 - 9 Käytä nyt kahden kupillisen suodatinkuppi. Paina painiketta . Valmista samanaikaisesti kaksi kupillis-ta espressoa.
- Huomautus: Jos sekä  että  -painikkeet alkavat vilkkua nopeasti, voit keskeyttää keittämisen painamalla  - tai  -painiketta tai käynnistää keittämisen uudelleen, kun kattila on jäähtynyt. Käännä nuppia asentoon  /  / , jotta höyrysuulakkeesta tulee kuumaa vettä. Pumppu sammuu automaattisesti, kun se on jäähtynyt. Käännä nuppi pois päältä ja jatka kahvin keittämistä.**

Vaahdota maito ja valmista cappuccino tai latte

- 10 Kaada kannuun 100 ml (cappuccinoa varten) tai 200 ml (lattea varten) maitoa.
Huomautus: Varmista, että kannun halkaisija on vähintään 70±5 mm ja siihen mahtuu lisätyn maidon määrää vähintään kaksinkertaisesti, koska maidon tilavuus kasvaa vaahdotettaessa.
- 11 Kun esilämmitys on valmis, ,  - ja  -painikkeet syttyvät kokonaan. Paina  -painiketta, niin se alkaa vilkkua.
Huomautus: Käytä täysmaitoa, jonka lämpötila on sama kuin jääkaapin (EI KUUMAA!)

- 12** Kun painikkeen  vilkkuminen loppuu, höyrytys-/maidon vaahdotustoiminto on valmis. Ennen maidon vaahdotusta työnnä höyrysuulake tiputusastian suuntaan, käännä nuppi asentoon  ja vapauta höyryä, kunnes vettä ei tule enää ulos, ja poista sitten höyrytoiminto käytöstä kääntämällä nuppi takaisin vaakasuuntaiseen "OFF"-asentoon.
- 13** Upota höyrysuulake maitoon noin 2 cm maidonpinnan alapuolelle ja käännä nuppia. Varmista, että höy-rysuulake on käännetty sellaiseen asentoon, että maito kääntyy kannun sisällä yhteen suuntaan ylhäältä pohjalle.
- 14** Kun haluttu vaahdotaso on saavutettu, käännä nuppi off-asentoon.
Huomautus: Puhdista höyrysuulake määrällä sienellä välittömästi, kun höyryn muodostuminen on loppunut, mutta varo loukkaantumisia! Pumpun toiminta päättyy automaattisesti, kun maitoa on vaahdotettu kolmen minuutin ajan.
- 15** Kaada vaahdotettu maito valmiiseen espressoon, minkä jälkeen cappuccino tai latte on valmis. Makeuta juoma haluamallasi tavalla ja ripota vaahdon päälle hieman kaakaojauhetta.
Huomautus: Vaahdot-tamisen jälkeen espressoa voi valmistaa välittömästi uudelleen painamalla painiketta  tai . Jos sekä painike  että  alkavat vilkkua nopeasti, jähdytä höyrystin ja jatka haudutusta (katso vaihe 11).

Veden kuumentaminen

- 16** Kun esilämmitys on valmis,  -,  - ja  -painikkeet syttyvät kokonaan; käännä säätönuppi asentoon  Höyrysuuttimesta virtaa kuumaa vettä. Käännä nuppi pois päältä, kun olet saanut tarvittavan määrän.

Itse valmistettava kahvi / Määrä

- 17** Kun esilämmitys on valmis,  -,  - ja  -painikkeet syttyvät kokonaan. Käynnistä nollausmoodi painamalla  - tai  -painiketta ja pitämällä sitä painettuna 3 sekunnin ajan. Käynnistä keittotoiminto painamalla  /  -painiketta ja pysäytä se painamalla sitä uudelleen, kun haluttu määrä on saavutettu. Nyt äänenvoimakkuus on tallennettu seuraavia toimintoja varten.
- 18** Palauta tehdasasetukset painamalla pitkään painiketta  ja  uudelleen 3 sekunnin ajan.

Puhdistus ja hoito

Tarkista tuote säännöllisesti mahdollisten vaurioiden varalta, jotka voivat tehdä siitä elintarvikekäyttöön sopimattoman. Tällaisia vaurioita voivat olla esimerkiksi halkeamat, kohoumat, pintakerroksen irtoaminen, kutistuminen, tahmeus, korroosio tai muut näkyvät muutokset rakenteessa tai ulkonäössä. Noudata puhdistus- ja hoito-ohjeita, jotta tuotteen laatu ei heikkene.

- 19** Kytke kone pois päältä ja irrota virtajohto verkosta. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta. Pyyhi kaikki ulkopinnat kostealla liinalla. Puhdista vesisäiliö, tiputusastia ja tiputusritilä säännöllisesti. Älä koskaan käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita äläkä koskaan upota laitetta nesteeseen!

Huomautus: Ainoastaan suodatinkupit kestävät astianpesukoneen.

- 20** Irrota suodatinkahva kääntämällä sitä myötäpäivään. Poista kahvijäämät tai käytetty E.S.E.-espressonappi. Poista suodatinkuppi suodatinpidikkeestä, huuhtelee ne vedellä ja kuivaa osat huolellisesti.

Kalkinpoisto

- 21** Kalkinpoistoa suositellaan, kun kaikki mittarit vilkkuvat viidesti ja antavat äänimerkin viidesti, kun laite käynnistetään. Kalkinpoistovaroitus toistuu aina kahdesti joka kerta, kun käynnistät laitteen, jos et suorita kalkinpoistoa tai et peruuta sitä painamalla samanaikaisesti painikkeita  ja  3 sekunnin ajan.
- 22** Täytä ensin vesisäiliö vedellä 300 ml:n rajaan asti ja lisää sitten kalkinpoistoaine (tai täytä vedellä ja etikalla suhteessa 1:1). Käytä ainoastaan ympäristöystävällistä kalkinpoistoainetta ja seuraa aina valmistajan ohjeita. Esikuumennus valmis -tilassa, kun painikkeissa,  ja  ja  palaa tasaisesti valo, käynnistä kalkinpoisto painamalla samanaikaisesti painikkeita  ja  kolmen sekunnin ajan, jolloin painikkeet  ja  alkavat vilkkua vuorotellen hitaasti. Kun kalkinpoisto on suoritettu, laite palautuu valmiustilaan. Suorita vaiheet 1–4 kahdesti ennen laitteen käyttöä.

Nauti uudesta AEG-tuotteestasi!

VIANMÄÄRITYS

FI

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
KahvinkeitTIMEN pohjasta valuu vettä.	Tiputusastiasa on liikaa vettä.	Puhdista tiputusastia.
	KahvinkeitTIMEN toimintahäiriöt.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon korjauksesta sopimista varten.
Suodatinkupin ulkopuolelle vuotaa vettä.	Suodattimen reunalla on hieman kahvijauhetta, kun se painikelukitaan haudutuspäähän.	Poista suodattimen reunalla oleva kahvijauhe.
Espressokahvissa on hapan (etikainen) maku.	Kalkinpoistoa ei ole suoritettu oikein.	Puhdista kone suorittamalla vaiheet 1–4, kuten ennen koneen ensimmäistä käynnistystä.
	Kahvijauhetta säilytetään pitkäaikaisesti kuumassa ja kosteassa paikassa. Kahvijauheen laatu heikkenee.	Käytä tuoretta kahvijauhetta tai säilytä käyttämätöntä kahvijauhetta viileässä ja kuivassa paikassa. Avattuasi kahvijauhepakituksen sulje se uudelleen tiiviisti ja säilytä sitä jääkaapissa, jotta kahvi pysyy tuoreena.
Kahvinkeitin ei enää toimi tai ei vastaa lainkaan.	Virtajohtoa ei ole kytketty kunnolla.	Liitä virtajohto maadoitettuun pistorasiaan oikein. Jos laite ei edelleenkaan toimi, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoon korjausta varten.
Höyrytystoiminto / maidon vaahdotustoiminto ei toimi oikein.	Valkoinen merkkivalo ei pala.	Vasta kun valkoinen merkkivalo palaa, höyrytysasemaa voidaan käyttää maidon vaahdotukseen.
	Astia on liian suuri tai muoto ei ole sopiva.	Käytä korkeaa ja kapeaa kuppia tai ammattilaisille tarkoitettua maidon vaahdotuskannua.
	Olet käyttänyt kuorittua maitoa.	Käytä kokomaitoa tai puoliksi kuorittua maitoa.
Höyrymerkkivalo vilkkuu nopeasti.	Jatkuva höyrytys kolmen minuutin ajan, eikä höyrytysnuppi palaudu.	Palauta höyrytysnuppi "OFF"-asentoon.
Yhden kupin ja kahden kupin merkkivalot vilkkuvat nopeasti.	Annostele kuumaa vettä 40 ml:aa varten, niin höyryvalitsin ei palaudu off-asentoon.	Palauta höyrytysnuppi "OFF"-asentoon.
	Höyrytysnuppi ei palaudu jäähtymisen jälkeen.	
	HöyrytTIMEN lämpötila on liian korkea.	Käännä nuppia asentoon  /  , jotta höyrysuulakkeesta tulee kuumaa vettä. Pumppu sammuu automaattisesti, kun se on jäähtynyt. Käännä sitten nuppi takaisin "OFF"-asentoon ja jatka kahvin keittämistä.
Yhden kupin ja kahden kupin sekä höyrytyksen merkkivalot vilkkuvat nopeasti.	Höyrytysnuppi ei palaudu, mutta laite käynnistyy.	Palauta höyrytysnuppi "OFF"-asentoon.
Kaikki merkkivalot vilkkuvat samanaikaisesti viidesti.	Kalkinpoisto on suoritettava.	Suorita kalkinpoisto.
Suodatinkahva on liian tiukka käytettäväksi.	Liikaa kahvijauhetta suodattimessa.	Käytä suodatinkupin täyttämiseen vähemmän kahvijauhetta.
Kahvi valuu pisaroittain.	Liikaa kahvijauhetta.	Käytä suodatinkupin täyttämiseen vähemmän kahvijauhetta.
	Liian hienorakeista kahvijauhetta painettuna liian tiukkaan.	Käytä karkeampaa kahvijauhetta tai tiivistä kahvijauhe kevyemmin.
	Suodatinkupissa on tukos.	Puhdista suodatinkuppi puhdistustikulla.
Vettä ei tule pitkään aikaan kahvin keittämisen aikana.	Kone toimii jonkin aikaa ilman vettä, minkä jälkeen järjestelmään kertyy ilmaa.	Käännä höyrytysnuppi asentoon  /  , anna hieman vettä valua "kuuman veden / höyrysuulakkeesta", käännä sitten höyrytysnuppi takaisin asentoon "Pois" ja aloita kahvin keittäminen uudelleen

AEG pidättää oikeuden muuttaa tuotteita, tietoja ja teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta.

COMPOSANTS

- | | |
|-----------------------------------|---|
| A. Voyant/bouton marche | J. Épingle de nettoyage* |
| B. Voyant/bouton une tasse | K. couvercle du réservoir d'eau |
| C. Voyant/bouton deux tasses | L. Poignée du réservoir d'eau |
| D. Voyant/bouton vapeur | M. Réservoir d'eau |
| E. Percolateur | N. Réchauffeur de tasse |
| F. 1 tasse/filtre à dosette E.S.E | O. Molette à vapeur |
| G. Filtre 2 tasses | P. Buse à vapeur/eau chaude (mousseur à lait) |
| H. Porte-filtre | Q. Grille égouttoir |
| I. Dameur/Cuillère doseuse | R. Plateau égouttoir |

* disponible uniquement sur certains modèles

PRISE EN MAIN

Démarrer la machine pour la première fois

- 1 Placez la machine sur une surface plane. Branchez la machine afin qu'elle s'allume en mode veille, tandis que le bouton ① s'allume à moitié. Remplissez le réservoir d'eau avec de l'eau froide et pure. Mettez le filtre dans le porte-filtre, puis fixez-le dans le percolateur en le tournant dans le sens antihoraire, de la position "INSERT" à "LOCK" sans café. Assurez-vous que la molette est en position horizontale (position "OFF").

Remarque: La qualité de l'eau varie selon les régions, et il est recommandé d'utiliser de l'eau purifiée.

- 2 Démarrez la machine avec le bouton ①, dont le voyant s'allumera complètement ☹ et ☹ les autres boutons commenceront à clignoter.
- 3 Lorsque les boutons cessent de clignoter, le préchauffage est terminé. Ouvrez la molette à vapeur pendant environ 10 à 15 secondes pour libérer l'air emprisonné à l'intérieur de la machine. Fermez ensuite la molette et appuyez sur le bouton ☹ ou ☹ pour démarrer le processus d'infusion.
- 4 Quand l'infusion est terminée, retirez le porte-filtre en le tournant dans le sens horaire, nettoyez le filtre et videz l'égouttoir. À présent, la machine est prête à l'emploi.

Remarque: La machine s'éteindra automatiquement après 20 min d'inactivité.

Faire un expresso

- 5 **Mettez le filtre 1 tasse dans le porte-filtre.** Ajoutez une cuillère de café moulu et pressez-le fermement avec le dameur, ou ajoutez une dosette E.S.E et mettez-la dans le filtre. **Des dosettes E.S.E (Easy Serving Espresso) peuvent être utilisées pour simplifier la préparation des espressos. Chaque dosette préemballée contient 7 grammes de café, déjà dosé, pressé et scellé entre 2 fines couches de papier-filtre.**

- 6 Fixez le filtre dans le percolateur en le tournant dans le sens antihoraire, de la position "INSERT" à "LOCK".

- 7 Placez une tasse chaude sur le bac d'égouttage. Une fois le préchauffage terminé, les boutons ①, ☹ et ☹ s'allument complètement ; appuyez sur le bouton ☹ pour lancer le processus d'infusion.

- 8 Attendez un moment et le café de qualité supérieure va s'écouler. Quand la machine cesse de fonctionner, votre café est alors prêt.

- 9 Placez maintenant le filtre 2 tasses. Appuyez sur le bouton ☹. Préparez 2 tasses d'expresso en même temps.

Remarque: Si les boutons ☹ et ☹ se mettent à clignoter rapidement, il vous suffit d'appuyer sur le bouton ☹ ou ☹ pour interrompre l'infusion, ou bien vous pouvez relancer l'infusion après avoir laissé refroidir la bouilloire. Tournez la molette en position ☹/☹ pour faire sortir de l'eau chaude de la buse vapeur. La pompe s'arrête automatiquement une fois refroidie. Mettez la molette en position d'arrêt et reprenez l'infusion.

Faire mousser le lait et faire un cappuccino/latte

- 10 Remplissez une carafe avec 100 ml (pour un cappuccino) ou 200 ml (pour un latte) de lait.

Remarque: Assurez-vous que le diamètre de la carafe est d'au moins 70±5 mm et que sa capacité peut contenir le double du volume de lait une fois monté en mousse.

- 11 Une fois le préchauffage terminé, les boutons ①, ☹ et ☹ s'allument complètement. Appuyez sur le bouton ☹, puis il se met à clignoter.

Remarque: Utilisez du lait entier à température ambiante (PAS CHAUD !)

12 Quand le bouton  cesse de clignoter, la fonction vapeur/mousseur de lait est prête. Avant de faire mousser le lait, poussez la buse à vapeur dans la direction de l'égouttoir, tournez la molette en position  /  et relâchez la vapeur pendant 10 secondes jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'eau qui sorte, puis éteignez la fonction vapeur en remettant la molette en position "OFF".

13 Immergez la buse à vapeur dans le lait, environ 2 cm sous la surface du lait, mettez la molette en marche. Assurez-vous que la buse à vapeur est placée de façon à ce que le lait tourne dans une direction dans la carafe, de haut en bas.

14 Quand la quantité désirée de mousse est atteinte, éteignez la vapeur.

Remarque: Nettoyez la buse à vapeur avec une éponge humide immédiatement après l'arrêt de la vapeur, mais attention de ne pas vous brûler ! La pompe cesse de fonctionner automatiquement après avoir fait mousser du lait pendant 3 minutes.

15 Versez la mousse de lait dans votre expresso préparé, maintenant votre cappuccino/latte est prêt. Sucrer à votre goût et si désiré, saupoudrez la mousse avec un peu de poudre de cacao.

Remarque: Après utilisation de la vapeur, vous pouvez préparer immédiatement un expresso de nouveau en appuyant sur le bouton  et . Si les deux boutons  et  mmencent à clignoter rapidement, refroidissez le chauffe-eau et reprenez votre préparation (voir étape 11)

Faire de l'eau chaude

16 Une fois le préchauffage terminé, les boutons ,  et  s'allument complètement, tournez la molette en position  / . De l'eau chaude sortira de la buse vapeur. Mettez la molette en position d'arrêt lorsque vous avez obtenu la quantité souhaitée.

Volume / personnalisé

17 Une fois le préchauffage terminé, les boutons ,  et  s'allument complètement ; appuyez longuement sur le bouton  /  pendant 3 secondes pour lancer le mode de réinitialisation. Appuyez sur le bouton  /  pour lancer l'infusion, puis appuyez à nouveau pour l'arrêter lorsque le volume souhaité est atteint. Le volume est désormais enregistré pour les opérations suivantes.

18 Restaurez les paramètres d'usine par défaut tout simplement en maintenant appuyés les boutons  et  pour 3 secondes de nouveau.

Entretien et nettoyage

Vérifiez régulièrement le produit pour détecter tout signe de détérioration qui pourrait le rendre impropre au contact des aliments, comme des fissures, des cloques, une délamination, un rétrécissement, une adhérence, une corrosion ou d'autres changements visibles de texture ou d'apparence. Suivez les instructions de nettoyage et d'entretien pour éviter la détérioration.

19 Mettez à l'arrêt l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation. Laissez la machine refroidir complètement avant le nettoyage. Essuyez toutes les surfaces extérieures avec un chiffon humide. Nettoyez le réservoir d'eau, la grille d'égouttoir et le plateau égouttoir régulièrement. N'utilisez jamais des produits caustiques ou abrasifs et n'immergez jamais l'appareil dans un liquide !

Remarque: Seuls les gobelets filtres sont lavables au lave-vaisselle.

20 Détachez le porte-filtre en le tournant dans le sens horaire. Jetez tout résidu de café ou dosette E.S.E usagé(e). Retirez le filtre du porte-filtre, rincez-le avec de l'eau propre et séchez soigneusement.

Détartrage

21 Un détartrage est recommandé quand tous les voyants clignotent 5 fois avec 5 bips quand la machine est mise en marche. L'avertissement de détartrage se répétera 2 fois de plus à chaque fois que vous allumerez l'appareil si vous n'effectuez pas de détartrage ou que vous n'annulez pas en appuyant simultanément sur  et  et  pendant 3 secondes.

22 Remplissez d'abord le réservoir d'eau jusqu'au niveau de 300 ml avec de l'eau, puis ajoutez l'agent de détartrage (ou remplissez-le d'eau et de vinaigre à un rapport de 1:1). **Utilisez uniquement un agent de détartrage respectueux de l'environnement et suivez toujours les instructions du fabricant.** En mode "préchauffage effectué" quand les voyants des boutons ,  et  sont complètement allumés de façon continue, appuyez simultanément sur  et  pendant 3 secondes pour démarrer le processus de détartrage, pendant lequel les boutons  et  vont clignoter l'un après l'autre. Quand le détartrage est terminé, la machine retourne en mode veille. Effectuez les étapes 1 à 4 deux fois avant d'utiliser la machine.

Profitez de votre nouvel appareil AEG!

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
De l'eau fuit du dessous de la machine à café.	Il y a trop d'eau dans l'égouttoir.	Veillez nettoyer l'égouttoir.
	Les défaillances de la machine à café.	Veillez contacter le centre de service autorisé pour réparations.
De l'eau fuit de l'extérieur du filtre.	Il y a du café en poudre sur le bord du filtre, quand verrouillé sur le percolateur.	Retirez le café en poudre sur les bords du filtre.
Les cafés expressos ont un goût acide (vinaigré).	Le détartrage n'a pas été effectué correctement.	Nettoyez la machine en suivant les étapes 1 à 4 pour "démarrer la machine pour la première fois "
	Le café en poudre est rangé longtemps dans un endroit chaud et humide. La poudre de café s'oxyde.	Veillez utiliser du café en poudre frais, ou rangez le café non utilisé dans un endroit frais et sec. Après avoir ouvert un paquet de café en poudre, refermez-le hermétiquement et rangez-le dans un réfrigérateur pour maintenir sa fraîcheur.
La machine à café ne fonctionne plus ou ne répond pas du tout.	La prise n'est pas branchée correctement.	Branchez correctement le câble d'alimentation dans une prise de terre. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, veuillez contacter le centre de service autorisé pour réparation.
La fonction vapeur/ mousser de lait ne marche pas correctement.	Le voyant blanc n'est pas allumé.	La fonction vapeur peut être utilisée pour faire de la mousse de lait uniquement quand le voyant blanc est allumé.
	Le récipient est trop grand ou la forme n'est pas appropriée.	Utilisez une tasse haute et étroite ou une carafe pour mousse de lait professionnelle.
	Vous avez utilisé du lait écrémé.	Utilisez du lait entier ou demi-écrémé.
Le voyant vapeur clignote rapidement.	Vous avez utilisé la fonction vapeur de façon continue pendant 3 minutes et la molette à vapeur n'est pas réinitialisée.	Remettez la molette à vapeur en position "ARRÊT".
Les voyants 1 tasse, 2 tasses et vapeur clignotent rapidement.	Vous avez versé 40 ml d'eau chaude et la molette à vapeur n'est pas réinitialisée.	Remettez la molette à vapeur en position "ARRÊT".
	La molette à vapeur n'a pas été réinitialisée après refroidissement.	
	La température du chauffe-eau est trop haute.	Tournez la molette en position  /  /  pour faire sortir de l'eau chaude de la buse vapeur. La pompe s'arrête automatiquement une fois refroidie; remettez ensuite la molette en position " OFF " et reprenez l'infusion.
Les voyants 1 tasse, 2 tasses et vapeur clignotent rapidement.	La molette à vapeur n'est pas réinitialisée, mais la machine est allumée.	Remettez la molette à vapeur en position "ARRÊT".
TOUS les voyants clignotent en même temps 5 fois.	Détartrage nécessaire.	Effectuez un détartrage.
Le porte-filtre est trop serré pour fonctionner.	Trop de café inséré dans le filtre.	Remplissez le filtre avec moins de café en poudre.
Le café coule goutte à goutte.	Trop de café en poudre.	Remplissez le filtre avec moins de café en poudre.
	La poudre de café est trop fine et trop tassée.	Utilisez une mouture plus grossière ou tassez la poudre de café avec moins de force.
	Filtre bloqué.	Nettoyez le filtre à l'aide de l'épingle de nettoyage.
L'eau ne sort absolument pas pendant un long moment pendant la préparation.	La machine fonctionne sans eau pendant un certain temps, puis de l'air s'accumule dans le système.	Tournez la molette à vapeur sur la position  /  /  laissez s'écouler un peu d'eau par la "buse à eau chaude/vapeur", puis remettez la molette à vapeur en position "Arrêt" et recommencez à préparer le café.

- | | |
|--|--|
| A. Ένδειξη/κουμπί ισχύος | J. Καρφίτσα καθαρισμού* |
| B. Ένδειξη/κουμπί μιας κύπτας | K. Καπάκι δεξαμενής νερού |
| C. Ένδειξη/κουμπί δύο φλιτζανιών | L. Λαβή δοχείου νερού |
| D. Ένδειξη/κουμπί ατμού | M. Δοχείο νερού |
| E. Κεφαλή παρασκευής | N. Θερμαντήρας φλιτζανιού |
| F. Κύπελλο φίλτρου ενός φλιτζανιού / E.S.E pod | O. Κουμπί ατμού |
| G. Κύπελλο φίλτρου δύο φλιτζανιών | P. Ακροφύσιο ζεστού νερού/ατμού (αφρόγαλα) |
| H. Βάση φίλτρου | Q. Σχάρα αποστράγγισης |
| I. Πατητήρι / Κουτάλι μέτρησης | R. Δίσκος περισυλλογής σταγόνων |

* διατίθεται μόνο σε ορισμένα μοντέλα

ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

Εκκινήστε το μηχάνημα για πρώτη φορά

- 1 Τοποθετήστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια. Συνδέστε το μηχάνημα στην πρίζα για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αναμονής, ενώ το ① κουμπί ενεργοποιεί το μισό μηχάνημα. Γεμίστε την δεξαμενή νερού με κρύο νερό. Τοποθετήστε το φλιτζάνι φίλτρου στη λαβή του φίλτρου και, στη συνέχεια, στερεώστε το πάνω στην κεφαλή παρασκευής κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού από τη θέση "INSERT" στη θέση "LOCK" χωρίς καφέ. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί βρίσκεται στην οριζόντια θέση ("OFF").

Σημείωση: Η ποιότητα του νερού διαφέρει ανά περιοχή και συνιστάται η χρήση αποιονισμένου νερού.

- 2 Εκκινήστε το μηχάνημα με το ① κουμπί, του οποίου η λυχνία ανάβει πλήρως και τα κουμπιά ☐ και ☐ αρχίζουν να αναβοσβήνουν.
- 3 Όταν τα κουμπιά σταματήσουν να αναβοσβήνουν, η προθέρμανση έχει ολοκληρωθεί. Ανοίξτε τον περιστροφικό επιλογέα για περίπου 10-15 δευτερόλεπτα για να απελευθερωθεί τυχόν αέρας που έχει παγιδευτεί στο εσωτερικό της συσκευής. Έπειτα κλείστε τον περιστροφικό επιλογέα και πατήστε το κουμπί ☐ ή το κουμπί ☐ για να ξεκινήσει η διαδικασία παρασκευής ροφήματος.
- 4 Όταν τελειώσει η παρασκευή, αφαιρέστε τη λαβή του φίλτρου δεξιόστροφα, καθαρίστε το φίλτρο και καθαρίστε τον δίσκο περισυλλογής σταγόνων. Τώρα το μηχάνημα είναι έτοιμο για χρήση.

Σημείωση: Το μηχάνημα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από 20 λεπτά χωρίς λειτουργία.

ΦΤΙΑΞΤΕ ΚΑΦΕ ΕΣΠΡΕΣΟ

- 5 Τοποθετήστε το κύπελλο φίλτρου ενός φλιτζανιού στη λαβή του φίλτρου. Προσθέστε μια κουταλιά αλεσμένου καφέ, πιέστε τον σφιχτά με το πατητήρι ή προσθέστε μια κάψουλα E.S.E. και βάλτε την στο φλιτζάνι φίλτρου. Οι κάψουλες E.S.E (Easy Serving Espresso) μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να απλοποιήσουν την προετοιμασία του εσπρέσο. Κάθε προσσκευασμένη κάψουλα περιέχει 7 γραμμάρια καφέ, ήδη μετρομημένο και συμπτισμένο και σφραγισμένο μεταξύ 2 λεπτών στρώσεων χαρτιού φίλτρου.
- 6 Στερεώστε το φίλτρο στην κεφαλή ζυθοποιίας αριστερόστροφα από τη θέση "INSERT" στη θέση "LOCK".
- 7 Τοποθετήστε μια ζεστή κύπα στον δίσκο σταξίματος. Όταν η προθέρμανση ολοκληρωθεί, τα κουμπιά ① και ☐ και ☐ ανάβουν πλήρως. Πατήστε το κουμπί ☐ για να ξεκινήσει η διαδικασία παρασκευής καφέ.
- 8 Περιμένετε μια στιγμή και ο κορυφαίος καφές θα ρέει. Όταν η μηχανή σταματήσει να λειτουργεί, ο καφές σας είναι πλέον έτοιμος.
- 9 Τώρα εφαρμόστε φλιτζάνι φίλτρου δύο φλιτζανιών. Πατήστε το κουμπί ☐. Φτιάξτε ταυτόχρονα 2 φλιτζάνια εσπρέσο.

Σημείωση: Αν και τα δύο κουμπιά ☐ και ☐ αρχίζουν να αναβοσβήνουν γρήγορα, μπορείτε απλά να πατήσετε το κουμπί ☐ ή ☐ για να ακυρωθεί η παρασκευή, διαφορετικά μπορείτε να ξεκινήσετε ξανά την παρασκευή αφού το μπόιλερ κρυώσει. Γυρίστε το κουμπί στη θέση / \ / ☐ για να απελευθερώσετε καυτό νερό από το ακροφύσιο ατμού. Η αντλία σταματά να λειτουργεί αυτόματα όταν έχει κρυώσει. Γυρίστε το κουμπί στη θέση "off" (απενεργοποίηση) και συνεχίστε την παρασκευή.

Ζεσταίνετε το γάλα και φτιάξτε καπουτσίνο/latte

- 10 Γεμίστε μια κανάτα με 100ml (για καπουτσίνο) ή 200ml (για latte) γάλα. **Σημείωση:** Βεβαιωθείτε ότι η διάμετρος της κανάτας δεν είναι μικρότερη από 70±5mm και ότι η χωρητικότητα της κανάτας μπορεί να συγκρατήσει τον διπλάσιο όγκο γάλακτος μετά το αφρόγαλα.

11 Όταν η προθέρμανση ολοκληρωθεί, τα κουμπιά ① και ☐ και ☐ ανάβουν πλήρως. Πατήστε το κουμπί ☐ και θα αρχίσει να αναβοσβήνει.

Σημείωση: Χρησιμοποιήστε πλήρες γάλα σε θερμοκρασία ψυγείου (ΟΧΙ ΚΑΥΤΟ!)

12 Όταν το κουμπί ☐ σταματήσει να αναβοσβήνει, η λειτουργία ατμού / ο αφρισμός γάλακτος είναι έτοιμη. Πριν από τον αφρόγαλα, σπρώξτε το ακροφύσιο ατμού προς την κατεύθυνση του δίσκου περισυλλογής σταγόνων, γυρίστε το κουμπί στη θέση / \ / ☐ και απελευθερώστε ατμό για 10 δευτερόλεπτα μέχρι να μην βγαίνει νερό, στη συνέχεια απενεργοποιήστε τη λειτουργία ατμού γυρίζοντας το κουμπί πίσω στην οριζόντια θέση "OFF".

13 Βυθίστε το ακροφύσιο ατμού στο γάλα περίπου 2 εκατοστά κάτω από την επιφάνεια του γάλακτος και ενεργοποιήστε το κουμπί. Βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο ατμού είναι τοποθετημένο σε θέση που κάνει το γάλα να περιστρέφεται προς μία κατεύθυνση μέσα στην κανάτα από πάνω προς τα κάτω.

14 Όταν επιτευχθεί το επιθυμητό επίπεδο αφρού, κλείστε το κουμπί.

Σημείωση: Καθαρίστε το ακροφύσιο ατμού με υγρό σφουγγάρι αμέσως μόλις σταματήσει η παραγωγή ατμού, αλλά προσέξτε να μην τραυματιστείτε! Η αντλία διακόπτει αυτόματα τη λειτουργία της μετά τον αφρισμό γάλακτος για 3 λεπτά.

15 Ρίξτε το αφρόγαλα στον έτοιμο εσπρέσο, τώρα ο καπουτσίνο/latte είναι έτοιμος. Γλυκάνετε κατά προτίμηση και, αν θέλετε, πασπαλίστε τον αφρό με λίγο κακάο.

Σημείωση: Μετά τον ατμό, μπορείτε αμέσως να φτιάξετε ξανά εσπρέσο πατώντας ☐ ή το κουμπί ☐. Αν και τα δύο κουμπιά ☐ και ☐ αρχίσουν να αναβοσβήνουν γρήγορα, κρυστάλλωστε το boiler και συνεχίστε την παρασκευή (βλ. βήμα 11).

Φτιάξτε ζεστό νερό

16 Όταν η προθέρμανση ολοκληρωθεί, τα κουμπιά ① και ☐ και ☐ ανάβουν πλήρως. Γυρίστε το κουμπί στη θέση / \ / ☐. Θα τρέξει καυτό νερό από το ακροφύσιο ατμού. Γυρίστε το κουμπί στη θέση off (απενεργοποίηση) όταν έχετε την απαιτούμενη ποσότητα.

DIY ☐ / ☐ Ένταση

17 Όταν η προθέρμανση ολοκληρωθεί, τα κουμπιά ① και ☐ και ☐ ανάβουν πλήρως. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ☐ / ☐ για 3 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει η λειτουργία επαναφοράς.

Πατήστε το κουμπί ☐ / ☐ για να ξεκινήσετε την παρασκευή και πατήστε το ξανά για να σταματήσετε όταν έχει επιτευχθεί ο επιθυμητός όγκος. Τώρα ο όγκος έχει αποθηκευτεί για μελλοντικές παρασκευές.

18 Επαναφέρετε την προεπιλεγμένη εργοστασιακή ρύθμιση απλά πατώντας ξανά ταυτόχρονα παρατεταμένα τα κουμπιά ☐ και ☐ για 3 δευτερόλεπτα.

Φροντίδα και καθαρισμός

Ελέγχετε τακτικά το προϊόν για σημάδια φθοράς που μπορεί να το καταστήσουν ακατάλληλο για επαφή με τρόφιμα, όπως ρωγμές, φασαλίδες, αποκόλληση στρώσεων, συρρίκνωση, κολλώδη υφή, διάβρωση ή άλλες ορατές μεταβολές στην υφή ή την εμφάνιση. Ακολουθείτε τις οδηγίες καθαρισμού και φροντίδας για να αποτρέψετε τη φθορά.

19 Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας. Αφήστε το μηχάνημα να κρυστάλλωσει εντελώς πριν τον καθαρισμό. Σκουπίστε όλες τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα υγρό πανί. Καθαρίζετε τακτικά το δοχείο νερού, το δίσκο περισυλλογής σταγόνων και τη σχάρα αποστράγγισης. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καυστικά ή λειαντικά καθαριστικά και ποτέ μην βυθίζετε το μηχάνημα σε υγρά!

Σημείωση: Μόνο τα κύπελλα φίλτρου πλένονται στο πλυντήριο πιάτων.

20 Αποσυνδέστε τη λαβή του φίλτρου περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα. Υπολείμματα καφέ ή χρησιμοποιημένη κάψουλα E.S.E. Βγάλτε το κύπελλο φίλτρου από τη θήκη φίλτρου, ξεπλύνετε το με καθαρό νερό και στεγνώστε το καλά.

Απαστέωση

21 Η αφαίρεση αλάτων συνιστάται όταν όλες οι ενδείξεις αναβοσβήνουν 5 φορές με 5 ηχητικά σήματα τη στιγμή που το μηχάνημα τίθεται σε λειτουργία. Η προειδοποίηση αφαίρεσης αλάτων θα επαναλαμβάνεται άλλες 2 φορές κάθε φορά που ενεργοποιείτε τη συσκευή, εάν δεν πραγματοποιήσετε την αφαίρεση αλάτων ή δεν την ακυρώσετε πατώντας ταυτόχρονα ☐ και ☐ και ☐ για 3 δευτερόλεπτα.

22 Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη στάθμη των 300 ml με νερό και, στη συνέχεια, προσθέστε το μέσο αφαίρεσης αλάτων (ή γεμίστε νερό και ξύδι 1:1). **Χρησιμοποιείτε μόνο ένα φιλικό προς το περιβάλλον μέσο αφαίρεσης αλάτων και ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του κατασκευαστή.** Στη λειτουργία "Προθέρμανση έτοιμη", όταν τα κουμπιά ① και ☐ και ☐ ανάβουν σταθερά και πλήρως, πατήστε ταυτόχρονα τα ☐ και ☐ για 3 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσετε την αφαίρεση αλάτων, κατά τη διάρκεια της οποίας τα κουμπιά ☐ και ☐ αναβοσβήνουν αργά το ένα μετά το άλλο. Όταν ολοκληρωθεί η αφαίρεση αλάτων, το μηχάνημα θα επιστρέψει στη λειτουργία αναμονής. Εκτελέστε το βήμα 1-4 δύο φορές πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.

Απολαύστε το νέο σας προϊόν AEG!

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Διαρροή νερού από το κάτω μέρος της καφετιέρας.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στον δίσκο περισυλλογής σταγόνων. Η καφετιέρα δυσλειτουργεί.	Καθαρίστε τον δίσκο περισυλλογής σταγόνων. Επικοινωνήστε με την εξουσιοδοτημένη μονάδα σέρβις για την επισκευή.
Διαρροή νερού έξω από το κύπελλο του φίλτρου.	Υπάρχει λίγη σκόνη καφέ στην άκρη του φίλτρου όταν κλειδώνει στην κεφαλή παρασκευής.	Καθαρίστε τη σκόνη καφέ στην άκρη του φίλτρου.
Ο καφές εσπρέσο έχει όξινη γεύση (ξύδι).	Δεν εκτελέσατε σωστά την αφαίρεση αλάτων.	Καθαρίστε το μηχάνημα σύμφωνα με το βήμα 1-4 για "εκκίνηση του μηχανήματος για πρώτη φορά".
	Η σκόνη καφέ αποθηκεύεται σε ζεστό, υγρό μέρος για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ο καφές σε σκόνη χαλάει.	Χρησιμοποιήστε φρέσκια σκόνη καφέ ή αποθηκεύστε τη σκόνη καφέ που δεν έχετε χρησιμοποιήσει σε δροσερό και ξηρό μέρος. Αφού ανοίξετε μια συσκευασία καφέ σε σκόνη, ξανακλείστε την καλά και αποθηκεύστε την στο ψυγείο για να διατηρηθεί η φρεσκάδα της.
Η καφετιέρα δεν λειτουργεί πλέον ή δεν ανταποκρίνεται καθόλου.	Η πρίζα δεν είναι καλά συνδεδεμένη.	Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας σωστά σε γειωμένη πρίζα. Εάν η συσκευή εξακολουθεί να μην λειτουργεί, επικοινωνήστε με την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία σέρβις για επισκευή.
Ο ατμός / αφρισμός γάλακτος δεν λειτουργεί σωστά.	Η λευκή ένδειξη δεν ανάβει.	Μόνο αφού ανάψει η λευκή ένδειξη, ο σταθμός ατμού μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον αφρισμό γάλακτος.
	Το δοχείο είναι πολύ μεγάλο ή το σχήμα δεν ταιριάζει. Χρησιμοποιήσατε αποβουτυρωμένο γάλα.	Χρησιμοποιήστε ψηλό και στενό φλιτζάνι ή επαγγελματική κανάτα για αφρισμό γάλακτος. Χρησιμοποιήστε πλήρες γάλα ή ημιαποβουτυρωμένο γάλα.
Η ένδειξη ατμού αναβοσβήνει γρήγορα.	Συνεχής ατμοποίηση για 3 λεπτά και το κουμπί ατμού δεν επανέρχεται.	Επαναφέρετε το κουμπί ατμού στη θέση "OFF".
Η ένδειξη ενός φλιτζανιού και η ένδειξη δύο φλιτζανιών αναβοσβήνει γρήγορα.	Διανέμει ζεστό νερό για 40 ml και στη συνέχεια το κουμπί ατμού δεν επανέρχεται. Το κουμπί ατμού δεν επανέρχεται μετά την ψύξη.	Επαναφέρετε το κουμπί ατμού στη θέση "OFF".
	Η θερμοκρασία του boiler είναι πολύ υψηλή.	Γυρίστε το κουμπί στη θέση  για να απελευθερώσετε καυτό νερό από το ακροφύσιο ατμού. Η αντλία σταματά να λειτουργεί αυτόματα όταν έχει κρυώσει. Έπειτα γυρίστε το κουμπί πίσω στη θέση "OFF" (ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ) και συνεχίστε την παρασκευή καφέ.
Ένδειξη ενός φλιτζανιού, ένδειξη δύο φλιτζανιών και ένδειξη ατμού που αναβοσβήνει γρήγορα.	Το κουμπί ατμού δεν έχει επανέλθει, αλλά το μηχάνημα είναι ενεργοποιημένο.	Επαναφέρετε το κουμπί ατμού στη θέση "OFF".
ΌΛΟΙ οι δείκτες αναβοσβήνουν ταυτόχρονα για 5 φορές.	Απαιτείται αφαίρεση αλάτων.	Εκτέλεση αποασβεστοποίησης.
Η λαβή του φίλτρου είναι πολύ σφιχτή για να λειτουργήσει.	Υπερβολική ποσότητα σκόνης καφέ στο φίλτρο.	Γεμίστε το φλιτζάνι φίλτρου με λιγότερη σκόνη καφέ.
Ο καφές ρέει σταγόνα-σταγόνα.	Πάρα πολλή σκόνη.	Γεμίστε το φλιτζάνι φίλτρου με λιγότερη σκόνη καφέ.
	Πολύ λεπτή σκόνη καφέ και πολύ σφιχτή συμπίεση. Φίλτρο φραγμένο.	Χρησιμοποιήστε πιο χοντρά αλεσμένο καφέ ή πιέστε τον αλεσμένο καφέ με λιγότερη δύναμη. Καθαρίστε το κύπελλο φίλτρου με την καρφίτσα καθαρισμού.
Δεν εξέρχεται νερό για πολλή ώρα κατά την παρασκευή καφέ.	Η μηχανή λειτουργεί χωρίς νερό για λίγη ώρα και έπειτα συσσωρεύεται αέρας στο σύστημα.	Γυρίστε το κουμπί ατμού στη θέση  απελευθερώστε λίγο νερό από το "ακροφύσιο νερού/ατμού" και έπειτα γυρίστε το κουμπί ατμού πίσω στη θέση "Απενεργοποίηση" "Off" και ξεκινήστε ξανά την παρασκευή καφέ.

Η AEG διατηρεί το δικαίωμα να αλλάζει προϊόντα, πληροφορίες και προδιαγραφές χωρίς προειδοποίηση.

- | | |
|--|--|
| A. Spia/tasto di accensione | J. Perno per la pulizia* |
| B. Spia/tasto per una tazza | K. Coperchio del serbatoio dell'acqua |
| C. Spia/tasto per due tazze | L. Maniglia del serbatoio dell'acqua |
| D. Spia/tasto del vapore | M. Serbatoio dell'acqua |
| E. Testa di erogazione | N. Scaldatasse |
| F. Coppa del filtro per una tazza/cialda E.S.E | O. Manopola del vapore |
| G. Coppa del filtro per due tazze | P. Ugello del vapore/dell'acqua calda (cappuccinatore) |
| H. Supporto del filtro | Q. Griglia di raccolta |
| I. Pressino/misurino | R. Vaschetta di raccolta |

* disponibile solo in alcuni modelli

AVVIO

Avviare la macchina per la prima volta

- 1 Posizionare la macchina su una superficie piana. Collegare la macchina per attivare la modalità "stand-by", mentre il pulsante  si accende per metà. Riempire il serbatoio con acqua pura. Inserire la coppa del filtro nell'apposita maniglia e fissarla sulla testa di erogazione girandola in senso antiorario, passando dalla posizione di "INSERT" a quella di "LOCK", senza introdurre caffè. Assicurarsi che la manopola sia in posizione orizzontale (posizione "OFF").

Nota: La qualità dell'acqua varia a seconda della regione, si raccomanda di utilizzare acqua purificata.

- 2 Avviare la macchina con il tasto  con le spie completamente accese; i pulsanti  e  inizieranno a lampeggiare.
- 3 Quando i pulsanti smettono di lampeggiare, il preriscaldamento è completato. Aprire la manopola del vapore per circa 10-15 secondi per far uscire l'aria intrappolata all'interno della macchina. Quindi chiudere la manopola e premere il pulsante  o il pulsante  per avviare il processo di erogazione.
- 4 Quando l'erogazione è terminata, rimuovere la maniglia del filtro girandola in senso orario, pulire il filtro e svuotare la vaschetta di gocciolamento. Ora la macchina è pronta all'uso.

Nota: La macchina si spegnerà automaticamente dopo 20 minuti di inattività.

Make espresso coffee

- 5 **Inserire la coppa del filtro da una tazza nell'apposita maniglia.** Aggiungere un cucchiaino di chicchi di caffè, premere con il pressino oppure, aggiungere una cialda E.S.E e inserirla nella coppa del filtro. **Per semplificare la preparazione del caffè espresso si possono utilizzare le cialde E.S.E (Easy Serving Espresso).** Ogni cialda preconfezionata contiene 7 grammi di caffè, già misurato, premuto e sigillato tra 2 strati sottili di carta da filtro.
- 6 Fissare il filtro sulla testa di erogazione girandolo in senso antiorario, passando dalla posizione di "INSERT" a quella di "LOCK".
- 7 Posizionare una tazza calda sul vassoio raccogliogocce. Al termine del preriscaldamento, i pulsanti  e  si illuminano completamente. Premere il pulsante  per avviare l'erogazione.
- 8 Attendere qualche secondo, dopodiché verrà erogato un caffè espresso di alta qualità. Quando la macchina smette di funzionare, il caffè è pronto.
- 9 Ora inserire la coppa del filtro da due tazze. Premere il pulsante . Erogazione di 2 tazze di espresso contemporaneamente.

Nota: Se entrambi i pulsanti  e  iniziano a lampeggiare velocemente, è possibile premere semplicemente il pulsante  o  per annullare l'erogazione, oppure riavviarla dopo aver fatto raffreddare la caldaia. Ruotare la manopola in posizione  /  per far uscire l'acqua calda dall'ugello del vapore. La pompa si arresta automaticamente quando si è raffreddata. Chiudere la manopola e riprendere l'erogazione.

Montare il latte e preparare un cappuccino o il latte

- 10 Riempire una caraffa con 100 ml di latte (per il cappuccino) o 200 ml (per il latte).
- Nota: Assicurarsi che il diametro della caraffa non sia inferiore a 70±5 mm e che possa contenere il doppio del volume del latte al termine della produzione di schiuma.**
- 11 Al termine del preriscaldamento, i pulsanti ,  e  si illuminano completamente. Premere il pulsante , che inizia a lampeggiare.
- Nota: Utilizzare latte intero a temperatura di frigorifero (NON CALDO!)**

- 12** Quando il pulsante  smette di lampeggiare, la funzione vapore/produzione di schiuma dal latte è pronta. Prima di montare il latte, spostare l'ugello del vapore nella direzione della vaschetta di raccolta, ruotare la manopola in posizione di  /  rilasciare vapore fin quando l'acqua non smetterà di uscire, dopodiché disattivare la funzione vapore riportando la manopola sulla posizione "OFF" in orizzontale.
- 13** Immergere l'ugello del vapore nel latte per circa 2 cm sotto la superficie, attivare la manopola. Assicurarsi che l'ugello del vapore si trovi in una posizione tale da consentire al latte di ruotare in un'unica direzione all'interno della caraffa, dall'alto verso il basso.
- 14** Al raggiungimento della quantità di schiuma desiderata, disattivare la manopola.
Nota: Pulire l'ugello del vapore con una spugna bagnata subito dopo aver interrotto la produzione di vapore, ma prestare attenzione a non ustionarsi! La pompa smette di funzionare automaticamente, dopo aver attivato la produzione di schiuma dal latte per 3 minuti.
- 15** Versare il latte montato nel caffè espresso preparato, a questo punto il cappuccino/latte è pronto. Zuccherare per gustare la bevanda e, se lo si desidera, irrorare il latte montato con un po' di cacao in polvere.
Nota: Dopo aver utilizzato la funzione vapore si può subito preparare un altro caffè espresso, premendo il pulsante  o . Se i pulsanti  e  iniziano a lampeggiare rapidamente, lasciar raffreddare il bollitore prima di riavviare l'erogazione (leggere il passaggio 11).

Preparare acqua calda

- 16** Al termine del preriscaldamento, i pulsanti ,  e  si illuminano completamente. Ruotare la manopola in posizione  / . L'acqua calda uscirà dall'ugello del vapore. Chiudere la manopola quando si ottiene la quantità desiderata.

Impostare autonomamente il volume di /

- 17** Al termine del preriscaldamento, i pulsanti ,  e  si illuminano completamente, tenere premuto il pulsante  /  per 3 secondi per avviare la modalità di ripristino. Premere il pulsante  /  per avviare l'erogazione e premerlo di nuovo per interromperla al raggiungimento del volume desiderato. Ora il volume impostato verrà memorizzato per le operazioni successive.
- 18** Per ripristinare l'impostazione predefinita è sufficiente premere a lungo contemporaneamente i pulsanti  e  ancora per 3 secondi.

Pulizia e manutenzione

Controllare regolarmente il prodotto alla ricerca di segni di deterioramento che potrebbero renderlo inadatto al contatto con gli alimenti, come crepe, bolle, delaminazione, restringimento, appiccicosità, corrosione o altri cambiamenti visibili nella consistenza o nell'aspetto. Seguire le istruzioni di pulizia e manutenzione per evitare il deterioramento.

- 19** Spegner la macchina e scollegare il cavo di alimentazione. Lasciar raffreddare la macchina completamente prima di procedere con la pulizia. Strofinare tutte le superfici esterne con un panno umido. Pulire regolarmente il serbatoio dell'acqua, la vaschetta e la griglia di raccolta. Non usare mai detergenti corrosivi-vi o abrasivi e non immergere mai la macchina in sostanze liquide!
Nota: Solo i portafiltri sono lavabili in lavastoviglie.
- 20** Staccare la maniglia del filtro facendola ruotare in senso orario. Rimuovere i residui di caffè o utilizzare una cialda E.S.E. Estrarre la coppa del filtro dal supporto del filtro, procedere con il risciacquo con acqua pulita e asciugare accuratamente.

Decalcificazione

- 21** La decalcificazione è consigliata quando tutti gli indicatori lampeggiano per 5 volte emettendo 5 bip, nel momento in cui la macchina viene accesa. L'avviso di decalcificazione comparirà per 2 volte ancora ad ogni accensione dell'apparecchio, se tale operazione non viene eseguita, oppure se non si annulla premendo contemporaneamente  e  e  per 3 secondi.
- 22** Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello di 300 ml con acqua e quindi aggiungere l'agente decalci - ficante (o riempire con acqua e aceto 1:1). **Utilizzare solo un decalcificante ecologico e seguire sempre le istruzioni del produttore.** Nella modalità "pre-riscaldamento completato", quando i pulsanti ,  e  sono costantemente e completamente accesi, premere contemporaneamente  e  per 3 secondi per avviare la procedura di decalcificazione, durante la quale i tasti  e  lampeggiano lentamente uno dopo l'altro. Al termine della decalcificazione, la macchina ritornerà nella modalità "stand-by". Eseguire i passaggi da 1 a 4 prima di utilizzare la macchina.

Goditi il tuo nuovo prodotto AEG!

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L'acqua fuoriesce dal fondo della macchina per il caffè.	La quantità di acqua nel vassoio di gocciolamento è eccessiva. La macchina per il caffè non funziona correttamente.	Pulire la vaschetta di raccolta. Contattare il centro di assistenza autorizzato per procedere con la riparazione.
L'acqua fuoriesce all'esterno della coppa del filtro.	Sono rimasti residui di caffè in polvere sul bordo del filtro, quando è stato fissato sulla testa di erogazione.	Rimuovere la polvere di caffè dal bordo del filtro.
Sapore acido (aceto) percepito nel caffè espresso.	La decalcificazione non è stata eseguita correttamente. Il caffè in polvere è stato conservato in un luogo caldo e umido per molto tempo. Il caffè in polvere è diventato cattivo.	Pulire la macchina seguendo i passaggi da 1 a 4 per "Avviare la macchina per la prima volta". Utilizzare caffè in polvere fresco, oppure conservare il caffè non utilizzato in un luogo fresco e asciutto. Dopo aver aperto una confezione di caffè in polvere è necessario risigillarla strettamente e conservarla in frigorifero per mantenerne la freschezza.
La macchina per caffè non funziona più o non risponde affatto.	La presa di alimentazione non è ben collegata.	Collegare correttamente il cavo elettrico a una presa con messa a terra. Se l'apparecchio continua a non funzionare, contattare il centro di assistenza autorizzato per procedere con la riparazione.
Il vapore/cappuccinatore non funziona correttamente.	La spia bianca non è accesa.	La funzione vapore può essere utilizzata per montare il latte, solo quando la spia bianca si sarà accesa.
	Il contenitore è troppo grande, oppure la forma non è adatta.	Utilizzare una tazza alta professionale per montare il latte.
	È stato utilizzato latte scremato.	Usare latte intero o parzialmente scremato.
La spia del vapore lampeggia rapidamente.	La funzione vapore è stata impiegata costantemente per 3 minuti e la manopola del vapore non è stata ripristinata.	Riportare la manopola del vapore sulla posizione "OFF".
Le spie che indicano una tazza e due tazze lampeggiano rapidamente.	Sono stati erogati circa 40 ml di acqua calda, dopodiché la manopola del vapore non è stata ripristinata. La manopola del vapore non è stata ripristinata al termine del raffreddamento.	Riportare la manopola del vapore sulla posizione "OFF".
	La temperatura del bollitore è troppo alta.	Ruotare la manopola in posizione  /  per far uscire l'acqua calda dall'ugello del vapore. La pompa si arresta automaticamente quando si raffredda. Riportare quindi la manopola in posizione "OFF" per riprendere l'erogazione.
Le spie che indicano una tazza e due tazze lampeggiano rapidamente insieme all'indicatore vapore.	La manopola del vapore non è stata ripristinata, ma la macchina è accesa.	Riportare la manopola del vapore sulla posizione "OFF".
TUTTE le spie lampeggiano contemporaneamente per 5 volte.	È necessario effettuare la decalcificazione.	Eseguire la decalcificazione.
La maniglia del filtro è troppo rigida.	Il filtro è stato riempito con una quantità eccessiva di caffè in polvere.	Riempire la coppa del filtro con una quantità inferiore di caffè in polvere.
Il caffè scende goccia per goccia.	Troppa polvere.	Riempire la coppa del filtro con una quantità inferiore di caffè in polvere.
	La polvere del caffè è troppo sottile ed è stata pressata troppo.	Utilizzare caffè in polvere a grana più grossa o pressare il caffè in polvere con meno forza.
	La coppa del filtro è bloccata.	Pulire la coppa del filtro con un perno per la pulizia.
Durante il processo di birrificazione non esce acqua per un lungo periodo.	La macchina funziona senza acqua per un certo periodo, dopodiché si accumula aria nel sistema.	Ruotare la manopola del vapore sulla posizione  /  , far uscire un po' d'acqua dall' "ugello acqua calda/vapore", quindi riportare la manopola del vapore sulla posizione "Off" e avviare nuovamente l'erogazione del caffè.

COMPONENT

- | | |
|---|---|
| A. Vermogensindicator/-knop | J. Reinigingspen* |
| B. Indicator/knop één kop | K. Deksel waterreservoir |
| C. Indicator/knop twee koppen | L. Hendel waterreservoir |
| D. Stoomindicator/-knop | M. Waterreservoir |
| E. Zetkop | N. Kopverwarmer |
| F. filterhouder voor één kop/E.S.E.-cup | O. Stoomknop |
| G. filterhouder voor twee koppen | P. Heet water / stoomspuit (melkopschuimer) |
| H. Filterhouder | Q. Druppelrooster |
| I. Tamper / maatlepel | R. Druppellade |

* alleen leverbaar voor bepaalde modellen

AAN DE SLAG

De machine voor het eerst gebruiken

- Plaats de machine op een plat oppervlak. Steek de stekker van de machine in het stopcontact en zet de machine in de stand-bymodus, waarbij de knop ① half oplicht. Vul het reservoir met schoon en koud water. Plaats de lege filterhouder in de filterhendel en bevestig deze aan de zetkop door tegen de klok in van "INSERT" naar "LOCK" te draaien. Controleer of de knop in de horizontale positie ("OFF") staat.

Opmerking: De waterkwaliteit varieert per regio, en het wordt aanbevolen om gezuiverd water te gebruiken.

- Start de machine met de knop ① als deze is opgelicht de knoppen ☞ en ☞ knipperen.
- Zodra de knoppen niet meer knipperen, is het voorverwarmen klaar. Open de stoomknop ongeveer 10-15 seconden lang om eventuele lucht die in het apparaat opgesloten zit te laten ontsnappen. Sluit dan de knop en druk op de knop ☞ of de knop ☞ om het bereidingsproces te starten.
- Verwijder de filterhendel door deze met de klok mee te draaien wanneer het zetproces is voltooid, reinig het filter en maak de druppellade schoon. De machine is nu klaar voor gebruik.

Opmerking: De machine schakelt automatisch uit als deze 20 minuten lang niet is gebruikt.

Espressokoffie zetten

- Plaats de filterhouder voor één kop koffie in de filterhendel. Voeg een lepel gemalen koffie toe en druk deze stevig aan met de tamper, of plaats een E.S.E.-cup in de filterhouder. **E.S.E.-cups (Easy Serving Espresso) kunnen gebruikt worden om het zetten van espresso te vereenvoudigen. Elke voorverpakte cup bevat 7 gram koffie, uitgemeten, aangedrukt en verzegeld tussen 2 dunne lagen filterpapier.**
- Bevestig het filter aan de zetkop door het tegen de klok in van "INSERT" naar "LOCK" te draaien.
- Zet een warm kopje op de lekbak. Wanneer het voorverwarmen is afgerond, lichten de knoppen ①, ☞ en ☞ volledig op. Druk op de knop ☞ om het bereidingsproces te starten.
- Wacht even terwijl de machine uitstekende koffie zet. Wanneer de machine stopt met werken, is de koffie klaar.
- Gebruik nu de filterhouder voor twee koppen koffie. Druk op de knop ☞. Zet 2 koppen espresso tegelijkertijd.

Opmerking: Als de knoppen ☞ en ☞ snel gaan knipperen, kunt u op de knop ☞ of ☞ drukken om het koffiezetten te annuleren, of u kunt het hervatten nadat de boiler is afgekoeld. Draai de knop naar de stan / \ / \ om warm water uit de stoomspuitmond te laten stromen. De pomp stopt automatisch met werken zodra hij is afgekoeld. Zet de knop uit en ga verder met het zetten van koffie.

Melk opschuimen en cappuccino/latte maken

- Vul een kan met 100 ml (voor cappuccino) of 200 ml (voor latte) melk.
Opmerking: Controleer of de diameter van de kan ten minste 70 ± 5 mm is en of de kan tweemaal het melkvolume kan bevatten na het opschuimen.
- Zodra het voorverwarmen is afgerond, lichten de knoppen ①, ☞ en ☞ volledig op. Druk de ☞-knop, en hij start met blinken.
Opmerking: Gebruik volle melk op koelkasttemperatuur (NIET HEET!)

- 12** Wanneer de knop  stopt met knippen, is de stoom-/melkopschuimfunctie klaar voor gebruik. Plaats de stoomspuit voor het opschuimen van melk in de richting van de druppellade, draai de knop naar positi-e  /  en laat stoom vrijkomen tot er geen water meer uit de stoomspuit komt. Schakel de stoomfunc-tie daarna uit door de knop terug naar de horizontale "OFF" positie te draaien.
- 13** Steek de stoomspuit ongeveer 2 cm onder het oppervlak van de melk en draai aan de knop. Zorg dat de stoomspuit zo gepositioneerd is dat de melk in één richting draait in de kan, van boven naar beneden.
- 14** Draai aan de knop terug als de gewenste opschuiming is bereikt.
Opmerking: Reinig de stoomspot onmiddellijk na het stomen met een natte spons. Let op: de stoomspuit is heet! De pomp stopt automatisch na 3 minuten melk opschuimen.
- 15** Giet de opgeschuimde melk in de espresso. De cappuccino/latte is klaar. Voeg indien gewenst suiker toe of bestrooi het schuim met een beetje cacao-poeder.
Opmerking: Na het stomen kan er onmiddellijk espresso worden gezet door op de knop  of  te drukken. Als zowel de knoppen  als  snel knippen, laat de boiler dan eerst afkoelen en ga daarna verder met het zetproces (zie stap 11).

Heet water zetten

- 16** Zodra het voorverwarmen is afgerond, lichten de knoppen ,  en  volledig op, draai de knop naar de stand  / . Er komt heet water uit de stoomspuitmond. Zet de knop uit zodra u de gewenste hoeveelheid heeft.

Doe-het-zelf / Volume

- 17** Zodra het voorverwarmen is voltooid, lichten de knoppen ,  en  volledig op, houd de knop  /  3 seconden ingedrukt om de resetmodus te starten. Druk op de knop  /  om het koffiezetten te starten en druk nogmaals op de knop om het proces te stoppen zodra de gewenste hoeveelheid is bereikt. Het volume is nu opgeslagen voor volgende bedieningen.
- 18** Herstel de fabrieksinstellingen door de knoppen  en  tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt te houden.

Onderhoud en reinigen

Controleer het product regelmatig op tekenen van slijtage, zoals scheuren, blaasjes, delaminatie, krimp, kleverigheid, corrosie of andere zichtbare veranderingen in textuur of uiterlijk, die het ongeschikt kunnen maken voor contact met voedsel. Volg de reinigings- en onderhoudsinstructies om slijtage te voorkomen.

- 19** Zet de machine uit en trek de voedingskabel eruit. Laat de machine voor het reinigen volledig afkoelen. Veeg alle buitenste oppervlakken af met een vochtige doek. Reinig regelmatig het waterreservoir, de druppellade en het druppelrooster. Gebruik nooit bijtende of schurende schoonmaakmiddelen, en dompel de machine nooit onder in vloeistof!
Opmerking: Alleen de filterbekers zijn vaatwasmachinebestendig.
- 20** Maak de filterhendel los door deze met de klok mee te draaien. Verwijder het koffieresidu of de gebruikte E.S.E.-cup. Verwijder de filterhouder uit de filterhouder, spoel af met schoon water en droog zorgvuldig af.

Ontkalken

- 21** Ontkalken wordt aanbevolen als alle indicatoren 5 keer knippen en de machine 5 keer piept wanneer deze wordt ingeschakeld. De waarschuwing voor ontkalken zal 2 keer herhalen wanneer het apparaat wordt aangezet als het niet is ontkalkt of de waarschuwing niet is geannuleerd door tegelijkertijd de knoppen  en  en  3 seconden ingedrukt te houden.
- 22** Vul het waterreservoir met 300 ml water en voeg het ontkalkingsmiddel toe (of vul met water en azijn in een verhouding van 1:1). **Gebruik alleen een milieuvriendelijk ontkalkingsmiddel en volg altijd de aanwijzingen van de fabrikant.** In de voorverwarmingsmodus, wanneer de knoppen  en  volledig oplichten, houd de knoppen  en  tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt om het ontkalkingsproces te starten. Hierbij knoppen de knoppen  en  langzaam om en om. Na het voltooien van het ontkalkingsproces schakelt de machine over naar de stand-bymodus. Voer stappen 1-4 twee keer uit voorafgaand aan het gebruiken van de machine.

Veel plezier met je nieuwe AEG-product!

PROBLEMEN OPLOSSEN

NL

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Er lekt water onder de koffiemachine.	Er zit te veel water in de druppellade.	Reinig de druppellade.
	De koffiemachine werkt niet.	Neem contact op met het geautoriseerde servicecentrum voor reparatie.
Er lekt water uit de filterhouder.	Er zat koffie op de rand van het filter toen het aan de zetkop werd bevestigd.	Verwijder de koffie van de rand van het filter.
De koffie smaakt zuur (naar azijn).	Het ontkalken is niet correct uitgevoerd.	Reinig de machine volgens stappen 1-4 in "De machine voor het eerst gebruiken"
	De koffie is te lang op een warme, vochtige plaats bewaard. De koffie is over de datum.	Gebruik verse koffie of bewaar gemalen koffie op een koele, droge plaats. Maak een geopende koffieverpakking goed dicht en bewaar deze in de koelkast, om de versheid van de koffie te garanderen.
De koffiemachine werkt niet meer of reageert sowieso niet.	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Steek de stekker in een geaard stopcontact. Als het apparaat nog steeds niet werkt, neem dan contact op met het geautoriseerde servicecentrum voor reparatie.
De stoom-/melkopschuimfunctie werkt niet goed.	De witte indicator licht niet op.	Alleen als de witte indicator oplicht, kan het stoomstation worden gebruikt voor het opschuimen van melk.
	Het reservoir is te groot of de vorm is ongeschikt.	Gebruik een hoge en nauwe kop of professionele kan voor het opschuimen van melk.
	Magere melk gebruikt.	Gebruik volle of halfvolle melk.
De stoomindicator knippert snel.	De stoomfunctie is gedurende 3 minuten onafgebroken gebruikt en de stoomknop werd niet terug in de uitgangspositie gezet.	Zet de stoomknop terug in de "OFF"-positie.
De indicators voor één kop en twee koppen knipperen snel.	Er stroomde 40 ml heet water uit de stoomspuit, waarna de stoomknop niet terug werd gezet.	Zet de stoomknop terug in de "OFF"-positie.
	De stoomknop is niet teruggezet na het afkoelen.	
	De temperatuur van de boiler is te hoog.	Draai de knop naar de stand  om warm water uit de stoomspuitmond te laten stromen. De pomp stopt automatisch met werken zodra hij is afgekoeld, draai de knop vervolgens terug naar de stand "OFF" (UIT) en ga verder met het zetten van koffie.
De indicators voor één kop, twee koppen en stoom knipperen snel.	De stoomknop is niet teruggezet, maar de machine is ingeschakeld.	Zet de stoomknop terug in de "OFF"-positie.
ALLE indicators knipperen tegelijkertijd 5 keer.	Ontkalken noodzakelijk.	Voer de ontkalkingsprocedure uit.
De filterhendel kan niet worden vastgezet.	Er zit te veel koffiepoeder in het filter.	Vul de filterhouder met minder koffie.
De koffie druppelt.	Te veel poeder.	Vul de filterhouder met minder koffie.
	De koffie is te fijn gemalen en te stevig aangedrukt.	Gebruik grover gemalen koffie of druk de koffie met minder kracht aan.
	De filterhouder is geblokkeerd.	Reinig de filterhouder met een reinigingspen.
Tijdens de bereiding komt er lange tijd geen water uit.	De machine werkt een tijdje zonder water, daarna hoopt zich lucht op in het systeem.	Draai de stoomknop naar de stand  , laat een beetje water uit het "heet water / stoomspuit" lopen, zet de stoomknop weer op "Uit" en begin opnieuw met het zetten van koffie.

KOMPONENT

- A. Strømindikator/knapp
- B. Strømindikator/knapp
- C. Indikator/knapp for to kopper
- D. Dampindikator/knapp
- E. Brygghode
- F. En kopp / E.S.E-pod
- G. To kopper
- H. Filterholder
- I. Tamper/måleskje

- J. Rengjøringspinne*
- K. Løkk til vanntank
- L. Håndtak til vanntank
- M. Vanntank
- N. Koppevarmer
- O. Damp-knapp
- P. Dyse for varmtvann/damp (melkeskummer)
- Q. Drypprist
- R. Dryppbrett

* kun tilgjengelig på enkelte modeller.

KOMME I GANG

Start maskinen for første gang

- 1 Plasser maskinen på et flatt underlag. Plugg inn maskinen for å aktivere ventemodus, mens ① -knappen slås halvveis på. Fyll vanntanken med kaldt, rent vann. Sett filterkoppene i filterhåndtaket, og fest den til bryggehodet ved å vri mot klokken fra "INSERT" til "LOCK"-posisjon uten kaffe. Kontroller at knappen står i vannrett posisjon ("OFF"-posisjonen).
Merk: Vannkvaliteten varierer fra region til region, og det anbefales å bruke filtrert vann.
- 2 Start produktet med ① -knappen, sjekk at lysene slås på og at ☐ og ☐ -knappene begynner å blinke.
- 3 Når knappene slutter å blinke, er forvarmingen ferdig. Åpne dampknotten i ca. 10-15 sekunder for å slippe ut luft som har samlet seg inne i maskinen. Lukk deretter knotten og trykk på ☐ -knappen eller ☐ -knappen for å starte bryggeprosessen.
- 4 Når bryggingen er fullført kan du fjerne filterhåndtaket med klokken, rengjøre filteret og tømme drypp-brettet. Nå er maskinen klar til bruk.
Merk: Maskinen slås automatisk av etter 20 minutter uten bruk.

Lage espressokaffe

- 5 **Sett filterkoppene for én kopp i filterhåndtaket.** Legg i én skje kvernet kaffe, og press den flat med tam-peren, eller legg i en E.S.E-pod og sett den i filterkoppene. **E.S.E (Easy Serving Espresso)-pods kan brukes for å gjøre espresso lagingen enklere. Hver forhåndspakkede pod inneholder syv gram kaffe, som allerede er målt opp og presset og forseglet mellom to lag fint filterpapir.**
- 6 Fest filteret på bryggehodet mot klokken fra "INSERT" til "LOCK"-posisjonen.
- 7 Sett en varm kopp på dryppbrettet. Når forvarmingen er fullført, lyser knappene ①, ☐ og ☐ med full styrke. Trykk på ☐ -knappen for å starte bryggeprosessen.
- 8 Vent et øyeblikk, så kommer kaffe av høyeste kvalitet. Kaffen er klar når maskinen slutter å jobbe.
- 9 Sett inn filterkoppene for to kopper. Trykk på ☐ -knappen. Brygg to kopper espresso samtidig.
Merk: Hvis både ☐ - og ☐ -knappene begynner å blinke raskt, kan du bare trykke på ☐ - eller ☐ -knappen for å avbryte bryggingen, eller du kan starte bryggingen på nytt etter at apparatet har kjølt seg ned. Vri knotten til ☐ / ☐ -posisjonen for å slippe ut varmt vann fra dampdysen. Pumpen slutter automatisk å gå når den har kjølt seg ned. Vri knotten til av og fortsett bryggingen.

Skumme melk og lage cappuccino/latte

- 10 Fyll en kanne med 100 ml (for cappuccino) eller 200 ml (for latte) melk.
Merk: Pass på at diameteren på kannen ikke er under 70 ±5 mm, og at kannen er stor nok til dobbelt så stort melkevolum etter skumming.

- 11 Når forvarmingen er fullført, lyser knappene ,  og  opp fullt. Trykk på -knappen, så begynner den å blinke.

Merk: Bruk helmek ved kjøleskapstemperatur (IKKE VARM!)

- 12 Når -knappen slutter å blinke er damp/melkeskummefunksjonen klar. Før du skummer melk skyver du dampknappen mot dryppbrettet, til  / -posisjonen og slipper ut damp inntil det ikke kommer mer vann ut, og slår deretter av dampfunksjonen ved å vri knappen tilbake til den vannrette "OFF"-posisjonen.

- 13 Senk dampdysen rundt 2 cm ned under overflaten av melken, og vri på knappen. Sørg for at dampdysen er plassert i en posisjon som gjør at melken røres i én retning i kannen, fra topp til bunn.

- 14 Slå knappen av når du har oppnådd ønsket skummenivå på melken.

Merk: Rengjør dampdysen med en våt svamp umiddelbart etter at dampen opphører, men vær forsiktig! Pumpen stopper automatisk etter tre minutter med melkeskumming.

- 15 Hell den skummede melken i en ferdig espresso, og du har klar cappuccino/latte. Tilsett sukker etter smak, og dryss litt kakaopulver over melkeskummet om ønskelig.

Merk: Etter damping kan du lage espresso igjen umiddelbart ved å trykke på  eller -knappen. Hvis både  og -knappene begynner å blinke raskt må kjelen kjøles ned for å fortsette bryggingen (se trinn 11).

Lage varmtvann

- 16 Når forvarmingen er fullført, lyser knappene ,  og  opp fullt. Vri på knotten til  / -posisjonen. Det vil strømme varmt vann ut av dampdysen. Vri knotten til av når du har fått den mengden du trenger.

Gjør det selv / -volum

- 17 Når forvarmingen er fullført, lyser knappene ,  og  opp fullt. Trykk og hold inne  / -knappen i 3 sekunder for å starte tilbakestillingsmodus. Trykk på  / -knappen for å starte bryggingen, og trykk på den igjen for å stoppe når ønsket mengde er nådd. Nå er volumet lagret for videre bruk.

- 18 Tilbakestill fabrikkinnstillingen ved å holde  og -knappene inne i tre sekunder på nytt.

Pleie og rengjøring

Kontroller produktet regelmessig for tegn på forringelse som kan gjøre det uegnet for kontakt med mat, for eksempel sprekker, blemmer, avskalling, krymping, klebrighet, korrosjon eller andre synlige endringer i tekstur eller utseende. Følg rengjørings- og pleieinstruksjonene for å unngå forverring.

- 19 Slå av maskinen og koble fra strømledningen. La maskinen kjøle seg helt ned før rengjøring. Tørk av alle ytre overflater med en fuktig klut. Rengjør vanntanken, dryppbrettet og dryppristen jevnlig. Bruk aldri kaustiske eller slipende rengjøringsmidler, og senk aldri maskinen ned i væske!

Merk: Kun filterkoppene tåler oppvaskmaskin.

- 20 Løsne filterhåndtaket ved å vri det med klokken. Fjern overflødig kaffe eller brukt E.S.E.-pod. Fjern filterkappen fra filterholderen, skyll dem i rent vann og tørk grundig.

Avkalking

- 21 Avkalking er anbefalt når alle indikatorer blinker fem ganger med fem pipelyder når maskinen slås på. Avkalkingsadvarselen vil gjentas to ganger hver gang du slår på produktet hvis du ikke utfører avkalking eller avbryter ved å trykke  og  og  samtidig i tre sekunder.

- 22 Fyll først vanntanken med 300 ml vann og tilsett deretter avkalkingsmiddelet (eller fyll i vann og eddik 1:1). **Bruk kun et miljøvennlig avkalkingsmiddel og følg alltid produsentens instruksjoner.** I modusen "pre-heating done" (forhåndsoppvarming ferdig), når  og  og -knappene jevnt, trykker du  og  samtidig i tre sekunder for å starte avkalkingsprosessen, og  og -knappene vil blinke sakte etter hverandre så lenge prosessen pågår. Når avkalkingsprosessen er ferdig går maskinen tilbake i stand-by modus. Utfør trinn 1–4 to ganger før maskinen brukes.

Nyt ditt nye AEG-produkt!

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Det lekker vann fra undersiden av kaffernaskinen.	Det er for mye vann i dryppbrettet.	Rengjør dryppbrettet.
	Kaffernaskinen fungerer ikke.	Ta kontakt med et autorisert servicesenter for reparasjoner.
Det lekker vann fra utsiden av filterkoppen.	Det ligger kaffepulver på filterkanten når den låses inn i bryggehodet.	Fjern kaffepulveret fra filterkanten.
Espressokaffe har smak av syre (eddik).	Avkalkingen er ikke riktig utført.	Rengjør maskinen i henhold til trinn 1–4 under "start maskinen for første gang".
	Kaffepulveret er lagret på et varmt fuktig sted over lang tid. Kaffepulveret blir dårlig.	Bruk ferskt kaffepulver, eller lagre ubrukt kaffepulver på et kjølig og tørt sted. Etter å ha åpnet en pakke kaffepulver må den forsegles godt og lagres i kjøleskap for å holde seg fersk.
Kaffemaskinen fungerer ikke lenger eller svarer ikke.	Støpselet er ikke riktig koblet til.	Plugg støpselet i et jordnet strømuttak. Hvis produktet fortsatt ikke fungerer må du kontakte et autorisert servicesenter for reparasjon.
Damp/melkeskumming fungerer ikke som det skal.	Den hvite indikatorlampen lyser ikke.	Damp kan ikke brukes til melkeskumming før den hvite indikatorlampen er opplyst.
	Beholderen er for stor, eller formen passer ikke.	Bruk en høy og smal kopp eller en profesjonell melkeskumningskanne.
	Du har brukt skummet melk.	Bruk helmelk eller lettmelk.
Dampindikatoren blinker raskt.	Kontinuerlig skumming i tre minutter uten å tilbakestille dampknappen.	Sett dampknappen tilbake i "OFF"-posisjon.
Indikatorene for én kopp og to kopper blinker raskt.	Maskinen har levert 40 ml varmt vann og dampknappen er ikke tilbakestilt.	Sett dampknappen tilbake i "OFF"-posisjon.
	Dampknappen er ikke tilbakestilt etter nedkjøling.	
	Kjeletemperaturen er for høy.	Vri knotten til  -posisjonen for å slippe ut varmt vann fra dampdysen. Pumpen slutter automatisk å gå når den har kjølt seg ned. Vri deretter knotten tilbake til "OFF"-stillingen og fortsett bryggingen.
Indikatorene for én kopp og to kopper samt dampindikatoren blinker raskt.	Dampknappen er ikke tilbakestilt, men maskinen er slått på.	Sett dampknappen tilbake i "OFF"-posisjon.
ALLE indikatorer blinker samtidig fem ganger.	Avkalking er nødvendig.	Gjennomfør avkalking.
Filterhåndtaket er for trangt og kan ikke låses.	Det er for mye kaffepulver i filteret.	Fyll mindre kaffe i filterkoppen.
Kaffen drypper sakte.	For mye pulver.	Fyll mindre kaffe i filterkoppen.
	For fint kaffepulver, og presset for hardt.	Bruk grovere kaffepulver, eller trykk kaffepulveret ned med mindre kraft.
	Filterkoppen er blokkert.	Rengjør filterkoppen med rengjøringspinne.
Ingen vann kommer ut etter lang tid under bryggingen.	Maskinen fungerer uten vann en stund, og deretter samler det seg luft i systemet.	Vri dampknappen til stillingen  , la litt vann renne ut av "dysen for varmtvann/damp", sett deretter dampknappen tilbake i "Av"-stillingen, og start kaffe-bryggingen på nytt.

COMPONENTE

- | | |
|---|---|
| A. Indicador/botão de alimentação | J. Pino de limpeza* |
| B. Indicador/botão de uma chávena | K. Tampa do reservatório de água |
| C. Indicador/botão de duas chávenas | L. Pega do reservatório de água |
| D. Indicador/botão de vapor | M. Reservatório de água |
| E. Manipulo de café | N. Aquecedor de chávenas |
| F. Copo de filtro para uma chávena/cápsula E.S.E | O. Botão de vapor |
| G. Copo de filtro para duas chávenas | P. Bocal de água quente/vapor (espumador de leite) |
| H. Suporte do filtro | Q. Grelha de pingos |
| I. Colher de medição | R. Tabuleiro de recolha de gotas |

* disponível apenas em determinados modelos

INTRODUÇÃO

Iniciar a máquina pela primeira vez

- Coloque a máquina numa superfície plana. Ligue a máquina para ligar o respetivo modo de espera, enquanto o botão ① se liga parcialmente. Encha o reservatório com água pura fria. Coloque o filtro na pega do filtro e, em seguida, fixe-o à pega, rodando para a direita da posição "INSERT" para a posição "LOCK" sem café. Certifique-se de que o botão está na posição horizontal (posição "OFF" (Deslig.)).
Nota: A qualidade da água varia segundo as regiões e a utilização de água purificada é recomendada.
- Ligue a máquina com o botão ①, cuja luz se irá ligar totalmente e os botões ☐ e ☐ irão ficar inter-mitentes.
- Quando os botões deixarem de piscar, o pré-aquecimento estará concluído. Abra o botão de vapor durante cerca de 10 s a 15 s para libertar o ar retido no interior do aparelho. Depois feche o botão e prima o botão ☐ ou o botão ☐ para iniciar o processo de infusão.
- Quando a preparação do café estiver terminada, remova a pega do filtro para a esquerda, limpe o filtro e limpe a bandeja de recolha de gotas. Agora a máquina está pronta a ser utilizada.
Nota: A máquina irá desligar-se automaticamente após 20 minutos de inatividade.

Make espresso coffee

- Coloque o copo de filtro para uma chávena na pega do filtro.** Adicione uma colher de café moído, presse-o firmemente com a ajuda de um prensador; ou acrescente uma cápsula E.S.E. e coloque-a no copo de filtro. **As cápsulas E.S.E (Easy Serving Espresso) podem ser usadas para simplificar a preparação de café expresso. Cada cápsula pré-embalada contem 7 gramas de café, já medido, prensado e selado entre duas finas camadas de papel de filtro.**
- Fixe o filtro no manipulo rodando-o para a direita, da posição "INSERT" para a posição "LOCK".
- Coloque uma chávena quente no tabuleiro de pingas. Quando o preaquecimento terminar, os botões ① e ☐ e ☐ acendem-se totalmente; prima o botão ☐ para iniciar o processo de infusão.
- Espere alguns instantes e o café de primeira qualidade irá sair. Quando a máquina parar de trabalhar, o seu café estará pronto.
- Agora aplique o copo de filtro para duas chávenas. Prima o botão ☐. Tire duas chávenas de café expresso ao mesmo tempo.
Nota: Se os botões ☐ e ☐ começarem a piscar rapidamente, pode premir simplesmente o botão ☐ ou ☐ para cancelar a infusão ou pode reiniciar a infusão quando a caldeira arrefecer. Rode o botão para a posição / \ / \ para libertar água quente do bocal de vapor. A bomba para de funcionar automaticamente quando arrefecer. Rode o botão para desligar e retome a infusão.

Vaporizar leite e fazer cappuccino/galão

- Encha um jarro com 100 ml (para o capuccino) ou 200 ml (para o galão) de leite.
Nota: Certifique-se de que o diâmetro do jarro não é inferior a 70±5mm, e que a capacidade do mesmo pode albergar duas vezes o volume de leite, após este ter sido vaporizado.
- Quando o preaquecimento terminar, os botões ① e ☐ e ☐ acendem-se completamente. Prima o botão ☐; começa a piscar.
Nota: Use leite gordo à temperatura do frigorífico (NÃO QUENTE!)

- 12** Quando o botão  parar de piscar, a função de vapor/vaporização do leite está pronta a ser usada. Antes de vaporizar o leite, empurre o bocal de vapor na direção da bandeja de recolha de gotas, rode o botão rotativo para a posição  /  e liberte vapor até não existir água a sair e, em seguida, desligue a função de vapor rodando o botão rotativo novamente para a posição de "OFF" (Deslig.).
- 13** Submerja o bocal de vapor no leite aproximadamente 2 cm abaixo da superfície do leite, rode o botão. Certifique-se de que o bocal de vapor é colocado numa posição que obriga o leite a rodar numa direção no interior do jarro, da parte superior para a inferior.
- 14** Quando for atingido o nível pretendido de espuma, desligue o botão.
Nota: Limpe o bocal de vapor com a esponja molhada imediatamente após o vapor deixar de ser gerado, mas tenha cuidado para não se queimar! A bomba para automaticamente de trabalhar após a vaporização do leite durante 3 minutos.
- 15** Deite o leite vaporizado no café expresso preparado, agora o cappuccino/galão está pronto. Adoce a gosto e, se pretendido, pulverize a espuma com um pouco de cacau em pó.
Nota: Após usar o vapor, poderá fazer imediatamente expresso ao premir o botão  ou . Se ambos os botões  e  começarem a piscar rapidamente, arrefeça a caldeira e retome o processo de fazer café (consulte o passo 11).

Fazer água quente

- 16** Quando o preaquecimento terminar, os botões  e  e  acendem-se completamente; rode o botão para a posição  / . A água quente irá sair pelo bocal de vapor. Rode o botão para desligar quando obtiver a quantidade necessária.

Faça você mesmo / volume

- 17** Quando o preaquecimento terminar, os botões  e  e  acendem-se completamente; prima e mantenha premido os botões  /  durante 3 segundos para iniciar o modo de reposição das definições. Prima o botão  /  para iniciar a infusão e prima novamente para parar quando atingir o volume pretendido. O volume será guardado para as operações seguintes.
- 18** Restaure a predefinição de fábrica premindo simplesmente nos botões  e  durante 3 segundos outra vez.

Cuidados E Limpeza

Verifique regularmente o produto para detetar sinais de deterioração que possam torná-lo inadequado para o contacto com alimentos, tais como fissuras, bolhas, delaminação, encolhimento, viscosidade, corrosão ou outras alterações visíveis na textura ou no aspeto. Siga as instruções de limpeza e manutenção para evitar a deterioração.

- 19** Desligue a máquina e retire o cabo de alimentação da tomada. Deixe a máquina arrefecer completamente antes de limpar. Limpe todas as superfícies exteriores com um pano húmido. Limpe regularmente o reservatório de água, bandeja de recolha de gotas e a grelha de gotas. Nunca utilize produtos de limpeza cáusticos ou abrasivos e nunca mergulhe a máquina em líquido!
Nota: Apenas as taças de filtro podem ser lavadas na máquina de lavar louça.
- 20** Desencaixe a pega do filtro, rodando-a para a esquerda. Elimine os resíduos de café ou a cápsula E.S.E usada. Extraia o copo de filtro do suporte do filtro, enxague-os com água limpa e seque-os completa-mente.

Descalcificação

- 21** A descalcificação é recomendada quando todos os indicadores piscam 5 vezes com 5 sinais sonoros, no momento em que a máquina é ligada. O aviso de descalcificação irá repetir-se mais 2 vezes, sempre que liga o aparelho e caso não efetue a descalcificação ou não cancele ao premir simultaneamente  e  e  durante 3 segundos.
- 22** Encha o reservatório de água ao nível de 300 ml com água e, em seguida, adicione o agente descalficante (ou encha com água e vinagre 1:1). **Utilize apenas um agente de descalcificação ecológico e siga sempre as instruções do fabricante.** No modo de "pré-aquecimento concluído" quando todos os botões  e  e  são ligados de forma estável prima simultaneamente  e  durante 3 segundos para iniciar o processo de descalcificação, durante o qual os botões  e  irão piscar lentamente, um após o outro. Quando a descalcificação estiver concluída, a máquina irá regressar ao modo de espera. Efetue o passo 1-4 duas vezes, antes de utilizar a máquina.

Desfrute do seu novo produto AEG!

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PT

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
Fugas de água da parte inferior da máquina de café.	Existe demasiada água na bandeja de recolha de gotas.	Limpe a bandeja de recolha de gotas.
	Existe uma avaria na máquina de café.	Contacte a instalação de assistência técnica para reparação.
Existem fugas de água no exterior do copo de filtro.	Existe algum pó de café na extremidade do filtro quando está trancado no manipulador da máquina.	Limpe o pó de café presente na extremidade do filtro.
O café expresso possui um sabor ácido (vinagre).	Não efetuou a descalcificação corretamente.	Limpe a máquina de acordo com o passo 1-4 na secção “iniciar a máquina pela primeira vez”
	O pó de café esteve armazenado num local quente e húmido durante um longo período de tempo. O pó de café estragou-se.	Use pó de café fresco, ou armazene o café não utilizado num local fresco e seco. Depois de abrir uma embalagem de pó de café, volte a fechá-la bem e guarde-a num frigorífico para manter a sua frescura.
A máquina de café já não pode trabalhar ou não responde de todo.	A saída de alimentação não está ligada corretamente.	Ligue o cabo de alimentação corretamente numa tomada com ligação à terra. Se o aparelho continuar sem trabalhar, contacte a instalação de assistência técnica autorizada para proceder à reparação.
O vapor/vaporização do leite não funciona corretamente.	O indicador luminoso branco não se acende.	A estação de vapor pode ser usada apenas após o indicador luminoso branco estar aceso para efetuar a vaporização do leite.
	O recipiente é demasiado grande ou a forma não é a correta.	Use um copo alto e estreito ou um jarro de vaporização de leite profissional.
	Utilizou leite desnatado.	Utilize leite gordo ou leite meio gordo.
O indicador de vapor pisca rapidamente.	Utilizar a função de vapor continuamente durante 3 minutos e o botão de vapor não é reiniciado.	Reinicie o botão de vapor para a posição “OFF” (Deslig.).
O indicador de uma chávena e o indicador de duas chávenas piscam rapidamente.	Deite 40 ml de água quente e, em seguida, o botão de vapor não é reiniciado.	Reinicie o botão de vapor para a posição “OFF” (Deslig.).
	O botão de vapor não é reiniciado após o arrefecer.	
	A temperatura da caldeira é demasiado alta.	Rode o botão para a posição  para libertar água quente do bocal de vapor. A bomba para de funcionar automaticamente quando arrefecer; em seguida, rode o botão para a posição “OFF” e retome a infusão.
O indicador de uma chávena, indicador de duas chávenas e o indicador de vapor piscam rapidamente.	O botão de vapor não foi reiniciado, mas a máquina está ligada.	Reponha o botão de vapor para a posição “OFF” (Deslig.)
TODOS os indicadores piscam 5 vezes ao mesmo tempo.	Descalcificação necessária.	Efetue a descalcificação.
A pega do filtro está demasiado apertada para funcionar.	Demasiado pó de café presente no filtro.	Encha o copo de filtro com menos pó de café.
O café flui gota a gota.	Demasiado pó de café.	Encha o copo de filtro com menos pó de café.
	Pó de café demasiado fino e demasiado prensado.	Use um café moído mais grosso ou compacte o café com menos força.
	Copo de filtro bloqueado.	Limpe o copo de filtro com o pino de limpeza.
Ao realizar a infusão, não saiu água durante muito tempo.	A máquina funcionou sem água durante algum tempo, acumulando-se ar no sistema.	Rode o botão de vapor para a posição de  , deite alguma água pelo “bocal de água quente/vapor”; em seguida, volte a colocar o botão de vapor na posição “Desligado” e reinicie a infusão do café.

KOMPONENT

- A. Strömindikator/knapp
- B. Enkoppsindikator/knapp
- C. Tvåkoppsindikator/knapp
- D. Ångindikator/knapp
- E. Brygg huvud
- F. En kopp/kapselkopp
- G. Filter för två koppar
- H. Filterhållare
- I. Packare/mätsked

- J. Rengöringsnål*
- K. Vattenbehållarlock
- L. Vattenbehållarhandtag
- M. Vattenbehållare
- N. Koppvärmare
- O. Ångvred
- P. Varmvatten/ångmunstycke (mjölkskummare)
- Q. Droppgaller
- R. Droppbricka

* endast tillgänglig för vissa modeller

KOMMA IGÅNG

Starta maskinen för första gången

- 1 Placera maskinen på en plan yta. Koppla in maskinen för att aktivera dess standby-läge medan knappen  gör att den tänds. Fyll vattenbehållaren med kallvatten. Sätt filterkoppen i filterhandtaget och fäst det sedan i brygg huvudet genom att vrida motsols från positionen "INSERT" (lås) till "LOCK" (stäng) utan kaffe. Se till att vredet är inställt på en horisontell position ("OFF").

Obs! Vattenkvaliteten varierar beroende på region, och det rekommenderas att använda renat vatten.

- 2 Starta maskinen med  -knappen, som tänds helt och knapparna  och  börja blinka.

- 3 När knapparna slutar blinka är förvärmningen klar. Öppna ångvredet i cirka 10-15 sekunder för att släppa ut eventuell luft som finns kvar inuti maskinen. Stäng sedan vredet och tryck på  -knappen eller  -knappen för att starta bryggningssprocessen.

- 4 När bryggningen är klar, ta bort filterhandtaget medsols, rengör filtret och droppbrickan. Maskinen är nu redo att användas.

Obs! Maskinen kommer att stängas av automatiskt efter 20 minuter i pausläget.

Göra espresso-kaffe

- 5 **Sätt i enkoppsfilterkoppen i filterhandtaget.** Lägg till en sked malet kaffe. Pressa det tätt med en packare eller lägg i en kaffekapsel i filterkoppen. **Kaffekapslar kan användas för att förenkla espressoförbere-delsen. Varje förpackade kapsel innehåller 7 gram kaffe, färdigmätt, pressat och tätt paketerat mellan 2 fina lager filterpapper.**

- 6 Fäst filtret på brygg huvudet genom att vrida motsols, från positionen "INSERT" till "LOCK".

- 7 Ställ en varm kopp på droppbrickan. När förvärmningen är klar tänds knapparna ,  och  med full styrka. Tryck på knappen  för att starta bryggningen.

- 8 Vänta en stund och toppklassat kaffe kommer att flöda ut. När maskinen stängs av är kaffet klart.

- 9 Applicera nu filterkoppen för två koppar kaffe. Tryck på  -knappen. Brygg 2 koppar espresso på en och samma gång.

Obs! Om både  - och  -knapparna börjar blinka snabbt kan du helt enkelt trycka på  - eller  -knappen för att avbryta bryggningen, eller så kan du starta om bryggningen efter att vattenbehållaren har svalnat. Vrid vredet till läget  /  för att släppa ut varmvatten från ångmunstycket. Pumpen stannar automatiskt när den har svalnat. Stäng av vredet och fortsätt bryggningen.

Skumma mjölk och gör Cappuccinos/Lattes

- 10 Fyll en kanna med 100 ml (Cappuccino) eller 200 ml (Latte) mjölk.

Obs! Se till att kannans diameter inte är mindre än 70±5 mm och att det finns tillräckligt med plats kvar i kannan för att innehålla dubbla mängden mjölkvolym efter skumning.

- 11 När förvärmningen är klar lyser knapparna ①, ☐ och ☐ med full styrka. Tryck på ☐-knappen så börjar den blinka.

Obs! Använd helmjolk som har rumstemperatur (INTE VARM!)

- 12 När ☐-knappen slutar blinka är ång-/mjölkskumningsfunktionen redo. Innan du skummar mjölken, tryck-ck munstycket mot droppbrickan, vrid vredet till position / \ / ☐ och släpp ut ånga i 10 sekunder, tills dess att inget vatten kommer ut. Stäng av ångfunktionen genom att vrida vredet tillbaka till den horisontella positionen "OFF" (Av).

- 13 Sätt i ångmunstycket i mjölken och låt det ligga cirka 2 cm under mjölkytan och vrid sedan på vredet för att starta skumningen. Se till att ångmunstycket är placerat i en position som gör att mjölken förflyttas åt ett håll i kannan, från topp till botten.

- 14 Stäng av vredet när önskad mängd skum skapats.

Obs! Rengör ångmunstycket med en våt trasa direkt efter avslutad ångning, men var försiktig så du inte bränner dig! Pumpen stängs av automatiskt efter 3 minuters mjölkskumning.

- 15 Håll den skummade mjölken i den förberedda espresson. Nu är din Cappuccino/Latte redo att avnjutas. Tillsätt socker/sötningssmedel om så önskas och sila över lite kakaopulver.

Obs! Du kan göra en ny espresso direkt efter ångning genom att trycka på ☐ eller ☐-knappen. Om både ☐ och ☐-knapparna börjar blinka snabbt, kyl ner kokaren och fortsätt bryggprocessen (se steg 11).

Få ut varmvatten

- 16 När förvärmningen är klar lyser knapparna ①, ☐ och ☐ med full styrka. Vrid vredet till läget / \ / ☐. Varmt vatten kommer att flöda ut ur ångmunstycket. Stäng av vredet när du har fått den mängd du behöver.

DIY ☐ / ☐ volym

- 17 När förvärmningen är klar lyser knapparna ①, ☐ och ☐ med full styrka. Håll knappen ☐ / ☐ intryckt i 3 sekunder för att starta återställningsläget. Tryck på ☐ / ☐-knappen för att starta bryggningen och tryck igen för att avbryta när önskad mängd har uppnåtts. Nu är volymen sparad inför kommande användning.

- 18 Återställ fabriksinställningarna genom att trycka på knapparna ☐ och ☐ i 3 sekunder igen.

Rengöring Och Underhåll

Kontrollera produkten regelbundet för tecken på försämring som kan göra den olämplig för kontakt med livsmedel, till exempel sprickor, blåsor, delaminering, krympning, klubbighet, korrosion eller andra synliga förändringar i konsistens eller utseende. Följ rengörings- och skötselinstruktionerna för att förhindra försämring.

- 19 Stäng av maskinen och dra ur nätsladden. Låt maskinen kylas ner helt innan den rengörs. Torka av alla ytor på utsidan med en fuktig trasa. Rengör vattenbehållaren, droppbrickan och -gallret regelbundet. Använd aldrig starka rengöringsmedel eller rengöringsmedel och sänk inte ner produkten i vätska!

Obs! Endast filterhållarna tål diskmaskin.

- 20 Fäst filterhandtaget genom att vrida det medsols. Ta bort kaffesumpen eller använd kapslar. Ta bort filterkoppen från filterhållaren. Skölj dem båda med rent vatten och torka dem ordentligt.

Decalcifying

- 21 Avkalkning rekommenderas när alla indikatorer blinkar och piper 5 gånger när maskinen slås på. Avkalkningsaviseringen kommer att upprepas 2 gånger varje gång du slår på maskinen om du inte utför avkalkningen eller inte avbryter genom att trycka på ☐ och ☐ och ☐ samtidigt i 3 sekunder.

- 22 Fyll först vattenbehållaren med 300 ml vatten och tillsätt sedan avkalkningsmedel (eller fyll på vatten och ättika 1:1). **Använd endast ett miljövänligt avkalkningsmedel och följ alltid tillverkarens anvisningar.** I "Pre-heating done"-läget (förvärmning klar) när knapparna ① och ☐ och ☐ lyser med ett fast sken och full belysning, tryck på ☐ och ☐ samtidigt i 3 sekunder för att påbörja avkalkningsprocessen. Under processen kommer knapparna ☐ och ☐ att blinka sakta en efter en. När avkalkningen är klar kommer maskinen att återgå till standbyläget. Utför steg 1-4 två gånger innan användning av maskinen.

Njut av din nya AEG-produkt!

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Vatten läcker ut från kaffemaskinens underdel.	Det finns inte för mycket vatten i droppbrickan.	Rengör droppbrickan.
	Kaffemaskinen fungerar inte korrekt.	Kontakta en auktoriserad serviceanläggning för reparation.
Vatten läcker ut på utsidan av filterkoppen.	Det finns en kaffepulver på filterkanten när det låses in i brygg huvudet.	Ta bort kaffepulvret från filterkanten.
Espresson smakar surt (som vinäger).	Avkalkningen gjordes inte korrekt.	Rengör maskinen enligt steg 1–4 för "första maskinuppstart".
	Kaffepulvret har förvarats för länge på en varm, våt plats. Kaffepulvret har blivit för gammalt.	Använd färskt kaffepulver eller förvara kaffepulvret på en torr och sval plats. Efter att du har öppnat ett kaffepulverpaket bör du tätsluta det och förvara det i kylskåpet för att det ska hålla sig färskt längre.
Kaffemaskinen fungerar inte eller svarar inte på några kommandon.	Strömkabeln är inte ordentligt isatt.	Sätt i strömkabeln i ett jordat uttag. Om produkten inte fungerar, kontakta vår auktoriserade serviceanläggning för reparation.
Ång-/mjölkskumningsfunktionen fungerar ej korrekt.	Den vita indikatorn är inte helt upplyst.	Ångstationen för mjölkskumning kan endast användas efter att den vita indikatorlampan tänds.
	Behållaren är för stor eller formen passar ej.	Använd en hög och smal kopp eller en professionell mjölkskumningskanna.
	Du har använt lättmjolk.	Använd standard- eller mellanmjolk.
Ångindikatorn blinkar snabbt.	Kontinuerligt utsläpp av ånga i 3 minuter och ångvredet återställs inte.	Vrid tillbaka vredet till positionen "OFF" (Av).
Enkoppsindikatorn och tvåkoppsindikatorn blinkar snabbt.	Dispenserar 40 ml varmvatten och sedan återställs inte vredet.	Vrid tillbaka vredet till positionen "OFF" (Av).
	Ångvredet återställs inte efter avkylningen.	
	Kokartemperaturen är för hög.	Vrid vredet till läget  för att släppa ut varmvatten från ångmunstycket. Pumpen stannar automatiskt när den har svalnat. Vrid sedan vredet tillbaka till läget "OFF" och fortsätt bryggningen.
Enkoppsindikatorn, tvåkoppsindikatorn och ångindikatorn blinkar snabbt.	Ångvredet är inte återställt, men maskinen är på.	Återställ ångvredet till positionen "OFF" (Av)
ALLA indikatorer blinkar samtidigt cirka 5 gånger.	Avkalkning krävs.	Utför avkalkning.
Filterhandtaget är för hårt åtdraget.	Det finns för mycket kaffepulver i filtret.	Fyll filterkoppen med mindre kaffepulver.
Kaffet rinner ut droppe efter droppe.	För stor mängd kaffepulver.	Fyll filterkoppen med mindre kaffepulver.
	För fint eller för tätt packat kaffepulver.	Använd grovmalet kaffe eller packa kaffet med mindre kraft.
	Blockerad filterkopp.	Rengör filterkoppen med rengöringsnålen.
Inget vatten kommer ut under lång tid under bryggning.	Maskinen arbetar utan vatten ett tag och sedan ackumuleras luft i systemet.	Vrid ångvredet till läget  , släpp ut lite vatten ur "Varmvatten/ångmunstycke", vrid sedan tillbaka ångvredet till "OFF" och börja brygga kaffe igen.

المكوّن

J. دبوس التنظيف*	A. مؤشر/زر الطاقة
K. غطاء خزان المياه	B. مؤشر / زر كوب واحد
L. مقبض خزان المياه	C. مؤشر / زر الكوبين
M. خزان المياه	D. مؤشر / زر البخار
N. سخان الأكواب	E. رأس التخمير
O. مقبض البخار	F. لكوب واحد / كوب فلتر كبسولة الإسبريسو سهل التقديم (E.S.E)
P. فوهة الماء الساخن / البخار (جهاز عمل رغوة الحليب)	G. لكوب فلتر كوبين
Q. شبكة التنقيط	H. حامل الفلتر
R. صينية التنقيط	I. ملعقة التعامل / القياس

* توفر في موديلات معينة فقط

البدء

بدء تشغيل الجهاز لأول مرة

- 1 ضع الجهاز على سطح مستو. قم بتوصيل الجهاز لتشغيل وضع الاستعداد، بينما يتم تشغيل نصف الزر ①. املا الخزان بالماء البارد النقي. ضع كوب الفلتر في مقبض الفلتر، ثم قم بتثبيتته على رأس التخمير عكس اتجاه عقارب الساعة من وضع "INSERT" إلى وضع "LOCK" بدون قهوة. تأكد من أن المقبض في الوضع الأفقي (وضع "OFF").
- 2 ابدأ تشغيل الجهاز باستخدام الزر ①، الذي يضيء مصباحه بالكامل ويبدأ الزران ② و ③ في الوميض.
- 3 عندما تتوقف الأزرار عن الوميض، فهذا يعني انتهاء عملية التسخين المسبق. افتح مقبض البخار لمدة 10-15 ثانية تقريباً لإخراج أي هواء محصور داخل الماكينة. ثم أغلق المقبض واضغط على الزر ④ أو ⑤ لبدء عملية التحضير.
- 4 عند الانتهاء من التخمير، أزل مقبض الفلتر بتحريكه في نفس اتجاه عقارب الساعة، ونظف الفلتر وامسح صينية التنقيط. الآن الماكينة جاهزة للاستخدام. ملاحظة: سيتم إيقاف تشغيل الماكينة تلقائياً بعد ٢٠ دقيقة من عدم التشغيل.

عمل قهوة الإسبريسو

- 5 ضع كوب الفلتر ذا الكوب الواحد في مقبض الفلتر. أضف ملعقة واحدة من البن المطحون، واضغط عليها بإحكام باستخدام المدك؛ أو قم بإضافة كبسولة الإسبريسو سهل التقديم (E.S.E) ووضعه في كوب الفلتر. يمكن استخدام كبسولة الإسبريسو سهل التقديم (E.S.E) لتسهيل عملية تحضير الإسبريسو. تحتوي كل كبسولة معبأة مسبقاً على ٧ جرامات من القهوة، تم قياسها وضغطها وإغلاقها بالفعل بين طبقتين رفيعتين من ورق الفلتر.
 - 6 ثبت الفلتر على رأس التخمير عكس اتجاه عقارب الساعة من وضع "INSERT" إلى وضع "LOCK".
 - 7 ضع كوباً دافئاً على صينية التنقيط. عند الانتهاء من التسخين المسبق، ستضيء أزرار ① و ② و ③، بالكامل واضغط على زر ④ لبدء عملية التخمير.
 - 8 انتظر لحظة وسوف تتدفق القهوة عالية الجودة. عندما تتوقف الماكينة عن العمل، تكون قهوتك جاهزة الآن.
 - 9 الآن ضع كوب فلتر الكوبين. اضغط على الزر ⑤. قم بتخمير كوبين من الإسبريسو في نفس الوقت.
- ملحوظة:** إذا بدأ كل من الزرين ② و ③ بالوميض بسرعة، يمكنك ببساطة الضغط على الزر ④ أو ⑤ لإلغاء عملية التخمير، أو يمكنك إعادة تشغيل عملية التخمير بعد تبريد الغلاية. قم بتدوير المقبض إلى الوضع ① / ② / ③ لإطلاق الماء الساخن من فوهة البخار. تتوقف المضخة عن العمل تلقائياً عندما تبرد. أطفئ المقبض واستانف عملية التخمير.
- ### عمل رغوة الحليب وعمل الكابتشينو / اللاتيه
- 10 املا إبريقاً بالحليب بمقدار ١٠٠ مل (للكابتشينو) أو ٢٠٠ مل (للاتيه). ملاحظة: تأكد من أن قطر الإبريق لا يقل عن ٥٧٠ مم، وأن سعة الإبريق يمكن أن تستوعب ضعف حجم الحليب بعد الانتهاء من الرغوة.
 - 11 عند اكتمال التسخين المسبق، تضيء أزرار ① و ② و ③ بالكامل. اضغط على زر ④، وسيبدأ بالوميض ملحوظة: استخدم الحليب كامل الدسم بدرجة حرارة التلاجة (ليس ساخناً)

12

عندما يتوقف الزر  عن الوميض، تكون وظيفة عمل رغوة الحليب / البخار جاهزة. قبل عمل رغوة الحليب، ادفع فوهة البخار في اتجاه صينية التنقيط، وأدر المقيض إلى الوضع  /  ثم حرر البخار حتى يتوقف الماء عن الخروج، ثم أوقف وظيفة البخار عن طريق تدوير المقيض مرة أخرى إلى الوضع الآفقي "OFF".

13

١١ اغمر فوهة البخار في الحليب لحوالي ٢ سم تحت سطح الحليب، وقم بتشغيل المقيض. تأكد من وضع فوهة البخار في وضع يجعل الحليب يدور في اتجاه واحد داخل الإبريق من الأعلى إلى الأسفل.

14

عندما يتم الوصول إلى المستوى المطلوب من الرغوة، أغلق المقيض. **ملاحظة:** نظف فوهة البخار بإسفنجة مبللة فور توقف توليد البخار، لكن احرص على ألا تتأذى! تتوقف المضخة عن العمل تلقائياً بعد عمل رغوة الحليب لمدة ٣ دقائق.

15

صب الحليب برغوة في الإسبريسو المحضر، يصبح الآن الكابتشينو / اللاتيه جاهزاً. قم بالتخلية حسب الرغبة ورش الرغوة بقليل من مسحوق الكاكاو إذا رغبت في ذلك. **ملاحظة:** بعد استخدام البخار، يمكنك على الفور تحضير الإسبريسو مرة أخرى بالضغط على الزر  أو . إذا بدأ الزران  و  بالوميض بسرعة، فبُرد الغلاية واستأنف التخمير (راجع الخطوة ١١)

عمل الماء الساخن

16

عند الانتهاء من التسخين المسبق، تضئ زر  و  بالكامل، قم بتدوير المقيض إلى وضع  / . سيتدفق الماء الساخن من فوهة البخار. أطفئ المقيض عندما تحصل على الكمية المطلوبة

التجهيز بنفسك / حجم

17

عند الانتهاء من التسخين المسبق، تضئ زر  و  بالكامل، اضغط مع الاستمرار على زر  /  لمدة 3 ثوانٍ لبدء إعادة ضبط الوضع. اضغط على الزر  /  لبدء عملية التخمير، واضغط عليه مرة أخرى للإيقاف عند الوصول إلى الحجم المطلوب. تم الآن حفظ الحجم للعمليات اللاحقة

18

قم باستعادة إعداد المصنع الافتراضي ببساطة عن طريق الضغط المطول المتزامن على الزرين  و  لمدة ٣ ثوانٍ مرة أخرى.

التنظيف والعناية

19

يجب فحص المنتج بانتظام للتحقق من وجود أي علامات تدل على التلف، مما قد يجعله غير صالح للتلامس مع الأغذية؛ ومن أمثلة هذه العلامات: الشقوق، أو الفقاعات، أو انفصال الطبقات، أو الانكماش، أو اللزوجة، أو التآكل، أو غيرها من التغيرات الظاهرة في اللمس أو المظهر. اتبع تعليمات التنظيف والعناية لتجنب تلف المنتج.

19

قم بإيقاف تشغيل الجهاز وافصل سلك الإمداد الكهربائي. اترك الماكينة تبرد تماماً قبل التنظيف. امسح جميع الأسطح الخارجية بقطعة قماش مبللة. قم بتنظيف خزان المياه وصينية التنقيط وشبكة التنقيط بانتظام. لا تستخدم أبداً منظفات كاوية أو كاشطة، ولا تغمر الجهاز في السائل أبداً!

ملحوظة: ملاحظة: أكواب الترشيح فقط هي التي يمكن غسلها في غسالة الأطباق.

20

افصل مقيض الفلتر عن طريق تدويره في اتجاه عقارب الساعة. قم بكشط بقايا القهوة أو كبسولة الإسبريسو سهل التقديم (E.S.E). استخرج كوب الفلتر من حامل الفلتر، واشطفه بالماء النظيف وجففه جيداً.

نزع المادة الكلسية

21

يوصى بإزالة الترسبات عندما تومض جميع المؤشرات خمس مرات مع صدور خمسة أصوات طنين عندما تكون الماكينة قيد التشغيل. سيتكرر تحذير إزالة الترسبات مرتين أخريين في كل مرة عند تشغيل الجهاز إذا لم تقم بإزالة الترسبات أو لم تقم بإلغاء التحذير بالضغط على  و  لمدة ٣ ثوانٍ في نفس الوقت. **ملاحظة:** لا يغطي الضمان إصلاحات ماكينة القهوة المتعلقة بمشاكل ترسبات الجير إذا لم يتم تنفيذ إجراء إزالة الترسبات الموصوفة أعلاه على أساس منتظم.

22

املاً أولاً خزان الماء حتى المستوى ٣٠٠ مل، ثم أضف العامل المزيل للكتل (أو املاه ماء وخلاً بنسبة ١:١). استخدم فقط عاملاً مزيلاً للكلسيوم صديقاً للبيئة، واتباع دائماً تعليمات المصنّع. في وضع "تم التسخين المسبق". عندما تضئ الأزرار  و  باستمرار وبشكل كامل، اضغط في نفس الوقت على  و  لمدة ٣ ثوانٍ لبدء عملية إزالة الترسبات، حيث يومض الزران  و  ببطء واحداً تلو الآخر. عند اكتمال إزالة الترسبات، ستعود الماكينة إلى وضع الاستعداد. نفذ الخطوة من ١ إلى ٤ مرتين قبل استخدام الجهاز.

استمتع بمنتج AEG الجديد!

استكشاف الأعطال وإصلاحها

الحل	السبب المحتمل	المشكلة
يرجى تنظيف صينية التنقيط.	يوجد الكثير من الماء في صينية التنقيط.	تسرب الماء من قاع ماكينة صنع القهوة.
يرجى الاتصال بمركز الخدمة المعتمد للإصلاح.	ماكينة صنع القهوة متعطل.	
امسح مسحوق القهوة الموجود على حافة الفلتر.	يوجد بعض مسحوق القهوة على حافة الفلتر عند تثبيته في رأس التحمير.	تسرب الماء خارج كوب الفلتر.
نظف الجهاز وفقاً للخطوات من ١ إلى ٤ في "بدء تشغيل الجهاز لأول مرة"	لم تتم إزالة الترسبات بشكل صحيح	طعم حمض (خل) موجود في قهوة الإسبريسو.
يرجى استخدام مسحوق القهوة الطازج أو تخزين مسحوق القهوة غير المستخدم في مكان بارد وجاف. بعد فتح عبوة من مسحوق القهوة، أعد إحكام إغلاقها واحفظها في التلابة للحفاظ على نضارتها.	يُخزن مسحوق القهوة في مكان ساخن ورطب لفترة طويلة. مسحوق القهوة يصبح سيئاً.	
قم بتوصيل سلك الطاقة بمقبس مؤرض بشكل صحيح. إذا كان الجهاز لا يزال لا يعمل، يرجى الاتصال بمرفق الخدمة المعتمد لإصلاحه.	لم يتم توصيل الماكينة بمنفذ الطاقة جيداً.	لا تعمل ماكينة صنع القهوة أو لا تستجيب على الإطلاق.
فقط بعد أن يضيء المؤشر الأبيض، يمكن استخدام محطة البخار لعمل رغوة الحليب.	المؤشر الأبيض غير مضيء.	رغوة الحليب / البخار لا تعمل بشكل صحيح.
استخدم كوباً مرتفعاً وضيقاً أو إبريق رغوة الحليب الاحترافي.	الحاوية كبيرة جداً أو الشكل غير مناسب.	
استخدم الحليب كامل الدسم أو نصف الدسم.	لقد استخدمت الحليب الخالي من الدسم	
أعد تعيين مقبض البخار على وضع "OFF".	استمرار عمل البخار لمدة ٣ دقائق ولا يتم إعادة ضبط مقبض البخار.	مؤشر البخار يومض بسرعة
أعد تعيين مقبض البخار على وضع "OFF".	يتم توزيع الماء الساخن بسرعة ٤٠ مل، وبعد ذلك لا يتم إعادة تعيين مقبض البخار.	يومض مؤشر الكوب الواحد ومؤشر الكوبين بسرعة
قم بتدوير المقبض إلى الوضع  /  لإطلاق الماء الساخن من فوهة البخار. تتوقف المضخة عن العمل تلقائياً عندما تبرد، ثم أعد تدوير المقبض إلى وضع "إيقاف التشغيل" واستأنف عملية التحمير	لا يتم إعادة تعيين مقبض البخار بعد أن تبرد الماكينة.	
	درجة حرارة الغلاية مرتفعة للغاية.	
أعد ضبط مقبض البخار على وضع "OFF"	لم تتم إعادة تعيين مقبض البخار، ولكن الماكينة قيد التشغيل	يومض مؤشر الكوب الواحد ومؤشر الكوبين ومؤشر البخار بسرعة
قم بتنفيذ إجراء إزالة الترسبات	يلزم تنفيذ إجراء إزالة الترسبات	تومض جميع المؤشرات في نفس الوقت ٥ مرات
املا كوب الفلتر بكمية أقل من مسحوق القهوة	تم وضع كمية كبيرة من مسحوق القهوة في الفلتر	مقبض الفلتر ضيق جداً بحيث لا يمكن تشغيله
املا كوب الفلتر بكمية أقل من مسحوق القهوة	المسحوق كثير للغاية	تندفق القهوة في شكل نقطة بنقطة
استخدم مسحوق قهوة خشن أو اضغط على مسحوق القهوة بقوة أقل.	مسحوق القهوة ناعم جداً ومضغوط بشدة	
نظف كوب الفلتر بديوس التنظيف	كوب الفلتر مسدود	
أدر مقبض البخار إلى وضع  /  ثم حرر بعض الماء من فوهة "الماء الساخن/البخار"، ثم أعد مقبض البخار إلى وضع "إيقاف"، وأبدأ بتخمير القهوة مرة أخرى.	يعمل الجهاز بدون ماء لفترة من الوقت ثم يتراكم الهواء في النظام	لا يخرج الماء لفترة طويلة أثناء عملية التحمير

تحتفظ شركة AEG بالحق في تغيير المنتجات والمعلومات والمواصفات دون إشعار.

AEG